



MINISTER DI ASUNTONAN SOCIAL, HUBENTUD Y LABOR CU PALABRANAN DI ELOGIO PA FPNC

DEN un encuentro entre directora di Fundacion Pa Nos Comunidad y Minister di Asuntonan Social Maneho pa hubentud y Labor drs. Paul Croes, FNDC a presenta nan dossier di 2013.
Minister a aprecia nan bishita y aki tambe e tabatin palabra di elogio pa e directora y tur cu ta traha cu e fundacion pa trabaonan importante cu nan a desplega durante añanan tras di lomba.
Minister ta duna credito na e fundacion aki pa motibo di nan responsabilidad Social importante den e arena social.
FPNC tambe a sa di apoya otro instancianan, departamentonan, organisacionnan y gobierno den e lucha contra situacionnan dificil cu tin den nos comunidad. Directora di e fundacion Sra. Indrah Stamper a duna un relato na Minister drs. Paul Croes riba cifranan di 2013 y asina ta mira con e fundacion a aporta na hopi famia mensualmentena Aruba. Minister a mustra su satisfaccion na e trabao desplega den un forma asina profesional door di e directora Sr. Stamper. Datonan hopi importante pa gobierno den e maneho social a wordo presenta. Cifranan cu lo por bay traha ariba den futuro. Minister a informa e directora di lo desea un cooperacion estrecho di trabao entre su ministerio hunto cu su departamentonan y e Fundacion.



Prome Minister Eman na apertura di edificio renoba di Corte di Husticia

"E podernan Hudicial, Legislativo y Ehecutivo ta na servicio di dignidad di e ser humano"



NA apertura di e edificio restaura y amplia di Corte di Husticia, Prome Minister Mike Eman, Presidente di Hoge Raad mr. G.J.M Corstens y Presidente di Corte Comun, mr. E J. van der Poel a tene discursonan retorico pa marca e momento historico aki. Prome Minister Mike Eman na su turno tambe a tene un tremendo discurso na unda el a repasa varios aspecto di nos sistema hudicial. El a splica cu nos na Aruba como parti di Reino Hulandes ta bendiciona cu e hecho di tin proteccion legal di libertad. Derechonan fundamental di Derechonan Humano ta bay mas leu cu e fronteranan di nos isla y di Reino.

Eman: "Colega Sevinger y mi persona por papia riba esaki. Via di un hues independiente na Luxemburg – Corte Europeo di Husticia – nos a logra forsa Parlamento Hulandes adapta e leynan riba derecho di voto. Corte Europeo di Husticia a husga cu e ley Hulandes en cuestion tabata discriminatorio pa e ciudadano Arubiano. E veredicto aki a pone cu e ley a wordo adapta".

Tur esaki ta posibel pasobra Aruba ta miembro di Reino Hulandes. "Cu nos isla awe ta forma parti di Reino no ta algo cu a bin sin mas. Al contrario, pa hopi aña tabata para den Statuut cu Aruba na 1996 mester a bira independiente. Cu e articulo aki a wordo kita ta danki na esfuersonan grandi di un grupo di ciudadano cu a haya cu e proteccion cu Reino ta brinda Aruba mester wordo manteni. Pa hopi tempo esaki tabata punto di bista di un minoria, pero mi ta kere cu awor mayoria ta di opinion cu garantia di e derecho y libertadnan fundamental y Estado di Derecho den Reino ta esencial pa bienestar di e ciudadano Arubiano. Te asina leu cu mi por a constata, afortunadamente esaki ta e caso den tur e paisnan Caribense di Reino. Aruba por lo menos, no tin necesidad pa experimentonan nobo cu structuranan di un Gemenebest".

Prome Minister Eman a bisa cu nos ta satisfecho cu Statuut, pero toch, manera e slogan aki na Aruba ta: 'ainda falta'. "Reino como un Estado di Derecho no ta cla. Nos ta di opinion cu manera cosnan mester ta den un Estado di Derecho, e hues imparcial mester por expresa su mes riba diferencianan estrictamente huridico encuanto interpretacion di palabracionnan haci entre paisnan di Reino di areglonan constitucional supremo , esta e Statuut. Door di un fayo dicta door di un hues imparcial por evita cu diferencianan estrictamente huridico riba interpretacion di Statuut por crece y bira conflictonan politico, cu por tin un influencia negativo riba henter e cooperacion den Reino. Esaki a sosode demasiado biaha. Asina tambe nos ta haya hurisprudencia cu cual den futuro por evita conflictonan legal. Bon ta cu pa haci tur esaki, no ta necesario un cambio di Statuut. Un ley di Reino ta suficiente. Nos tin e speransa cu nos partner Europeo ta dispuesto pa coopera pa caba di haci Reino un Estado di Derecho. Mi ta spera cu den e proximo Conferencia di Reino cu ta tuma luga den luna di april na Aruba, decisionnan fiho por wordo tuma", Eman a bisa.

"Banda di esaki ta trahando riba un provision pa sigura e interesnan di e ciudadano Arubiano riba tereno fiscal door di crea e posibilidad pa bay Casacion cu casonan di impuesto. Nos ta spera cu esaki por wordo realisa rapidamente. Resumiendo por bisa cu nos ta contento cu awor – den henter Reino – ta trahando den forma constructivo riba tereno hudicial. Esaki ta na interes di nos tur. Di cada ciudadano den henter Reino".

"Autoridad constitucional fiho y legitimidad mester wordo continuamente realisa. Nan ta bira cada bes menos un evidencia, saliendo di institucionnan como tal. Institucionnan tambe mas y mas mester cumpli, cada bes di nobo. Esaki nos ta mira den e poder hudicial, pero sigur tambe cerca organisacionnan politico. Husticia publico no solamente ta pone exigencianan cu contenido pa tuma decisionnan publico. Pa un bon funcionamento di e institucionnan mes e principio aki ta di gran importancia. Na final ta bay pa e hecho cu e podernan Hudicial, Legislativo y Ehecutivo ta na servicio di e dignidad di e ser humano.

Caminata organisa pa Parlamento Hubenil un exito rotundo



MINISTER di Asuntonan Social, Hubentud Labor y drs. Paul Croes ta gradici y felicita Parlamento Hubenil cu e forma di conscientisa contra bullying den un forma saludabel.

Diadomingo ultimo Parlamento Hubenil a organisa un caminata di 5km pa asina conscientisa nos comunidad riba e peliger di bullying of termento. Un gran cantidad di participante a aporta na e causa aki na unda cu nos comunidad mester reconoce e daño cu termento of bullying ta haci cu e ser humano, cu por perde su autoestima y comete actonan menos bon contra su mes.

Bullying ta un fenomeno cu no mester wordo tolera na nos pais. Hobennan por confronta e situacionnan aki y por tin consecuencia negativo y hasta fatal.

Pabien na Parlamento Hubenil cu e iniciativa aki y danki na tur cu a contribui pa hasie un caminata exitoso.

Auto cu a ocasiona accident ta bandona sitio





Ayera nochi algo despues di 7.30 a sosode un accident net despues di e luz di trafico na Sasakiweg. Aki un Hyundai Tucson blanco maneha pa un señora bayendo direccion di Noord a dal tras di e Honda Pilot di Presidente di Parlamento kende tabata hunto cu su yiu chikito. E klap tabata basta fuerte y e habitantenan den vecindario cu a scucha esaki a yama polis di biaha. Por a compronde cu un auto chikito oranje a brake inesperadamente mei mei caminda y esaki a pone cu e dos autonan su tras a dal den otro. E auto oranje a para di leu wak loke a pasa y despues a ranca sigui core bai.

Aparentemente dama ta rectifica riba Facebook

den caso di Parlamentario Melvin Tromp

Y M Melvin Tromp

Via deze weg wil ik mijn excuses aanbieden ten aanzien van het leed dat de heer Melvin Tromp heeft opgelopen door een bericht dat op mijn FB pagina vermeld heeft gestaan. Ik weet niet hoe dit daar op terecht is gekomen, ik zelf heb dit in iedergeval nooit beweerd. Bij deze wil ik dan ook aan een ieder vermelden dat dit nooit door mij geplaatst is en ik er ook niet van op de hoogte ben geweest. Ik wens ook niet verder in detail te treden aangaande het voorval op mijn FB pagina

Den temporada di eleccion por corda di e caso unda cu un dama lo a acusa parlamentario Melvin Tromp di a haci propuestanan indecente cune y ofrece un substancia blanco pa nan por pasa un rato ameno cu otro. E caso aki a lanta hopi stof e tempo ey entre oponentenan politico di e parlamentario ya cu nan kier a uza e caso aki pa desacredita e parlamentario. Ayeranochi riba Facebook por a tuma nota cu e dama en cuestion a pone un rectificacion na hulandes den cual e ta pidi parlamentario Melvin Tromp disculpa pa loke a sali publica riba su facebook.

Departamento Recurso Humano lo ta cera pa publico 22 di januari parti mainta

Relaciona cu un reunion cu tur miembro di personal, Departamento di Recurso Humano (DRH) lo ta cera pa publico diaranson 22 di januari parti mainta.

Esaki ta for di 7.30 di mainta te cu 12 or di merdia. Despues di 1 or di merdia lo sigui brinda servicio normal atrobe na tanto empleadonan publico como publico en general.

A haña un hòmber morto riba vlakte di San Pedro

Ayera diamars, alrededor di 12.55'or, Central di Polis a dirigí un patruya na vlakte di San Pedro, caminda a descubrí un curpa cu no tabata duna señal di bida. N'e sitio mencioná enbèrdad polis a bin topa cu un curpa parcialmente den awa cu no tabata duna señal di bida.
Cu yudansa di Brandweer a logra saca e curpa aki for di den awa. Te caminda esaki tabata posibel bou di circunstancianan presente no a constatá señal di violencia n'e curpa.
Alrededor di 16.00'or dòkter di polis a constatá morto di e hòmber aki.
Riba instruccion di Fiscal di Ministerio Público a confiscá e curpa sin bida pa mas investigacion. Continuando cu e investigacion y mirando e estado di e curpa sin bida, a opta pa haci autopsia di ley mesora riba e curpa.
Famianan a identificá e curpa sin bida, cu a resultá di t'e hòmber Erwin Christino Alberto, naci na Còrsou, 25 jüli 1957 cu polis tabata busca en conexion cu un caso di maltrato serio cu a tuma lugar dialuna 20 di jánüari 2014, alrededor di 00.36'or, na Apureweg. E investigacion aki ta continuá.

Encuentro entre Ministernan di Enseñansa di Aruba y Corsou

Intercambio di vision y experiencia ta importante entre Aruba y Corsou



Durante su bishita na Corsou, Minister Michell Hooyboer-Winklaar encarga cu Enseñansa a haci un bishita na su colega di Corsou, esta Minister Irene Dick. Aunke e mandatario tabatin apenas 2 siman den e posicion aki, nan a elabora riba hopi topico den Enseñansa.

Minister Irene Dick ta trece cune un experticio di mas cu 40 aña den Enseñansa. E tabata encarga cu diferente fundacion relaciona cu Enseñansa na Corsou. E tema principal durante e combersacion tabata con e 2 islanan, situa asina cerca di otro, cu e mesun idioma Papiamento y cu un contexto similar, por traha hunto riba diferente area di Enseñansa.

"Nos mester mira con nos por yega hunto como isla pa nos studiantenan por beneficia di esaki", Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a duna di conoce despues di e reunion na nos isla ruman. Tambe Corsou ta mas avansa den algun area di Enseñansa compara cu Aruba, mientras cu den riba algun otro tereno Aruba ta hopi mas dilanti. Pues, sin duda tin motibo suficiente pa por yega na un punto cu nos por sinta y intercambia idea, pensamento y experiencianan cu unicamente lo beneficia tur dos isla. E mandatarionan a sigura cu lo mantene un bon comunicacion pa sigui elabora riba e tema nan aki.

Anualmente decenas di studiante di Corsou ta scoge Aruba pa por sigui nan estudionan, sea ta den sector di horeca na EPI of na nos Universidad di Aruba. Di otro banda, nos tambe ta manda decenas di nos studiantenan pa Corsou pa nan sigui studia eynan. Pues ta di vital importancia pa ambos pais por aporta na ideanan y acuerdonan di cooperacion na beneficio di nan studiantenan y di enseñansa en general.

"Prome cu nos bay cera acuerdonan leu di cas, mi ta convenci cu aki cerca mes nos por yuda otro mas", segun Minister Michelle Hooyboer-Winklaar, kende a enfatisa cu lo sigui explora tur forma di cooperacion, manera por ehempel ora di cumpra y produci material di scol, pa asina hunto, debi na volumen grandi, nos logra miho prijsnan.

Entrega di lista di labor y registro di personal pa 2012 y 2013

E ley laboral 2013 (AV 2013) a drenta na vigor dia 1 di april 2013. Conforme articulo 28 y 30 di e AV 2013, e doño di trabao ta obliga pa manda un copia di su lista di labor ("arbeidslijst") pa Departamento di Labor. Riba peticion di director di Departamento di Labor e doño di trabou mester manda tambe un registro di personal.

Na september 2013, director di DAO a pidi tur negoshi via prensa local pa nan mande prome cu 30 di november 2013 tanto e lista di labor como e registro di personal. Pero te cu e dia di awe mester a constata cu solamente 60% di tur negoshi activo a cumpli cu e peticion aki. Director di DAO ta informa cu e listanan pidi mester ta entrega no mas tarda cu 14 di februari 2014 na DAO. Despues di e fecha aki DAO no ta duna mas dispensacion.

Ariba e lista di labor mester menciona tur funcion cu tin den e empresa, e cantidad di trahado pa cada funcion, e orario di trabao, rooster di trabao y orario di sosiego. Pa cada filial mester yena un lista di labor.

E registro di personal ta contene tur informacion di e personal (na luga di e "Personeelsopgave") y e necesidad di e empresa pa mas personal pa e aña calendario siguiente (na luga di e Manpowerplanning). Pa e lista di personal 2012-2013 e empresa mester yena un formulario cu tur informacion di personal. Pa medio di un circulo rond di e number (prome kolom ariba e formulario) mester indica cua trahado ta hasi un rotacion na e filialnan.

E modelo di e lista di labor y registro di personal ta disponibel via e website www.overheid.aw of www.gobierno.aw. Por haya un copia na e oficinanan di DAO na Oranjestad y San Nicolas of por pidi e listanan via e-mail cerca kindra.sprok@aruba.gov.aw of arbeidsmarktonderzoek@hotmail.com.

Despues cu Departamento di Labor a controla e listanan, e compania lo ricibi un copia cu un stempel di DAO, como prueba cu e lista a wordo controla. Si acaso mester coregi e lista of haci cierto adaptacion, un funcionario di DAO lo tuma contacto cu e persona encarga na e compania.

Mester entrega ambos formulario na oficina di DAO na L.G. Smith Boulevard 134 of e filial na San Nicolas (patras di Arubus San Nicolas) di dialuna pa diabierna for di 8 or di mainta te cu 12 or di mainta y parti atardi for di 1 or te cu 4 or.

Pa mas informacion por tuma contacto cu un funcionario di Bureau Arbeidsmarktonderzoek na DAO via telefon 583-7720.

Parlamentario Jeffrey Kelly (AVP):

Parlamento ta tratando e ley di "responsabilidad completo"



Awe Parlamento a cuminsa trata e ley di ketenaansprakelijkheid (responsablidad completo), caminda cu metanan principal ta entre otro pa combati cheap labor y percura pa tur hende carga nan responsabilidad ora ta yega na cumplimento pa cu pago di belasting. E ley aki cu ta data 2007/2008 mester a wordo trata di basta tempo caba. Awe Minister di Finanzas tabata den Parlamento pa trata e ley aki. Segun Minister di Finanzas e placa cu lo wordo genera ora cu implementa e ley aki ta alrededor di 10 miyon Florin pa aña. Loke a resalta durante e reunion aki ta cu tur tres fraccion den Parlamento a puntra Minister en cuestion si lo bay percura pa e restitucion di belasting bay na un manera mas eficiente. E ta husto cu si ta percura pa bin cu opcionnan pa evita incumplimento di belasting, mester percura tambe pa menos tardansa ora ta trata restitucion di belasting pa pueblo. Riba esaki Minister a splica cu lo bin cu planificacion di restitucion, caminda cu restitucion di 2010 y 2011 lo tuma luga e aña aki ainda. Den oranan laat di atardi a dicidi di schors e reunion despues di prome tanda te cu dialuna awo 27 di Januari.

For di aña pasa Minister Oduber a presenta tur informacion relaciona cu MOU firma cu representante di Dexacol Ospino Span

Un biaha mas Evelyn Wever-Croes a keda desenmascara

DIAMARS mainta Minister Otmar Oduber durante un encuentro cu prensa a bolbe desenmascara lider di MEP den su mentiranan, e biaha aki pa loke ta trata e caso cu Ospino Span. E mandatario a duna di conoce cu fraccion y partido MEP a bin ta dunando hopi atencion na un MOU cu a wordo firma na 2010 cu e grupo Dexacol cu tabatin Sr. Ospino Span como su representante na Aruba y pa pone e record straight el a bisa cu e ta kere cu Sra. Evelyn Wever-Croes ta un mentiroso patologico, cu ta un persona cu hasta ora e ta gaña e ta lubida kico e ta gaña. Sra. Wever-Croes den su declaracionnan a bisa cu prome cu a firma e MOU Seguridad Nacional a conseha pa no firma esaki, cual ta un mentira flagrante, pasobra na e momento ey ningun conseho a drenta for di Seguridad Nacional.

Ademas, lider di MEP den entrevista tabata pidi pa prueba y mas prueba lubidando cu for di aña pasa caba Gobierno a notifica Parlamento riba e situacion di e MOU aki, lo cual ta demostra cu henter e show aki ta simplemente pa falta di issue. Mustrando transparencia y claridad, Minister Oduber a presenta na prensa e video di e reunion publico den Parlamento di dia 13 di december 2013 unda cu el a papia ampliamente riba e MOU y unda cu hasta tabatin un punto di ordo di Xiomara Ruiz-Maduro bisando cu e no a puntra nada riba e contract cu Ospino, sino cu el a bisa cu tin un contract cune.

" A wordo menciona Sra. Presidente cu tin un contract cu Ospino, a purba insinua cu ta hende cu a bay cera, a mencione 3-4 biaha como si fuera cu kier pinta algo robes of algo asina. Sra. Presidente, no solamente e ta habri y transparente, e no mester e contract, e por bay den e corantnan, den televisionnan di e tempo ey, pasobra na un forma habri na 2010 Sra. Presidente nos a yega na un acuerdo cu Dexacol cu e tempo ey a pone Sr. Ospino como nan representante. Na momento cu nos a haya sa na 2011 caba, Sra. Presidente nan ta cana casi 3 aña atras riba e caso aki, pero mi ta kere si pa kico e ta mencione, por ta pa crea scuma, bruha tera Sra. Presidente, pero 14 di december 2011 caba y mi por pone ter inzage, ya caba Santa Rosa a manda carta pa Director di DWJZ pa termina e acuerdo aki a base di e historia di e cabayero aki cu tabata representa Dexacol cu ta e compania riba cual hasta un pago a wordo haci e tempo ey y cu departamento di Wetgeving Sra. Presidente a actua manera nan lo actua den cualkier otro caso. Mi no sa kico ta e intencion di purba crea cosnan cu no ta Sra. Presidente, pesey si e no a puntre mi ta bise si pa e sa y pa pueblo tambe sa Sra. Presidente", esaki ta e palabranan textual di e disertacion di Minister Otmar Oduber dia 13 di december 2013.

Despues di a presenta e video, e mandatario a mustra e carta cu no Santa Rosa, pero e mes a dirigi e carta cu el a haya for di Santa Rosa pa Departamento Huridico dia 14 di december 2013, esaki una bes cu a haya sa cu e persona en cuestion ta vincula cu cosnan cu no ta corecto.

"Esey ta e forma cu nos ta traha. Ta purba di insinua cosnan robez, ta purba insinua cu lo a purba sconde si pagonan a tuma lugar, tin un pago di 11 mil Dollar cu a wordo haci y cu Departamento Huridico di biaha a wordo manda pa cobra esaki bek for di e compania Dexacol na cual e pago a wordo realiza y no na e persona Ospino na Aruba como intermediario", Minister Oduber a duna di conoce.

El a agrega cu por mira claramente e wega di partido MEP caminda ningun pregunta a wordo haci y a bay over na insinua, pesey e como mandatario transparente a trece e berdad dilanti, no for di awor sino for di aña pasa caba.





KFC ta ofrece e burger di galiña di mas crispy cu nan "Double Crunch Burger"

KFC continuamente ta pensa riba su clientenan

PA e motibo ey mes nan ta introduci un otro delicioso sandwich. E biaha aki KFC ta trece riba e mercado nan "Double Crunch Burger" pa e amante di crispy chicken. E Double Crunch Burger aki ta unicamente Awg. 5,95.

E ta consisti di un delicioso sandwich cu dos Crispy Strips, y si bo ta desea bo por haci esaki un combo cu unicamente Awg. 3,- extra bo tin un combo completo pa disfruta dje.

E oferta aki ta valido entrante awe na tur e localidadnan di KFC, sea na Palm Beach, Oranjestad, St. Cruz of San Nicolas. Pasa busca bo sabroso Double Crunch Burger na bo KFC di preferencia y disfruta di un dushi sandwich di e galiña mas dushi y mas crispy. Like nan riba fb.com/KFCAruba of bishita nos pa bo keda na altura di e ultimo ofertanan.

KFC So Good!

Encuentro entre dos promotor di maneho sostenibel

Prome Minister Eman a entrega Consul Honorario di Reino na Hawaii documento riba un Aruba sostenibel

SIMAN pasa Prome Minister Mike Eman a ricibi e grato bishita di Henk Rogers, Consul General Honorario di Reino Hulandes na Hawaii. Ademas di ta Consul Honorario di Reino Hulandes, sr. Rogers ta masha conoci tambe pa ta creador di e famoso wega Tetris, pero mas importante ainda ta cu e ta un ferviente promotor di implementacion di energia limpi na mundo.



Su bishita na Aruba no por a bay sin un encuentro cu Prome Minister Mike Eman, un gran defensor di maneho sostenibel den tur sector di e isla. Henk Rogers ta director y fundador di e.o. Blue Planet Foundation, un organisacion no-lucrativo cu ta traha pa habri caminda pa yega na energía limpi.

Ta hustamente door di su proliferacion riba tereno di sostenibilidad, cu el a wordo invita door di Universidad di Antia (UNA) na Corsou pa duna un presentacion "Sustainability and self-reliance for small island nations" basa riba su experiencia na Hawaii. Esaki tabata den cuadro di celebracion di 35 aña di existencia di UNA.

Prome Minister Eman a splica sr. Rogers di tur e avancenan cu Aruba a haci caba riba e tereno aki – e.o. molinanan di biento y creacion di un parke solar den construccion na aeropuerto – ademas di asociacion cu partnernan strategico manera 'The Carbon War Room'. Pero tambe di e meta pa Aruba bira un isla practicamente completamente sostenibel na 2020.

Premier Eman di su banda a haci entrega di un documento na sr. Henry Rogers titula: "Smarth Growth Pathways: Building a Green Platform for Sustainable Aruba".

Di acuerdo cu Minister Otmar Oduber

Situacion di Tiara Air tin su limite

MINISTER di Turismo y Transporte, Otmar Oduber ta compronde cu e situacion di TiaraAir no t'esun mas deseable. Na november aña pasa a sinti pa duna e compania un oportunidad, pero a bisa tambe den forma hopi cla cu Gobierno su responsabilidad a yega t'ey tambe.

E responsabilidad ta keda den man di TiaraAir. Cadivi debe TiaraAir masha hopi placa. No ta TiaraAir so ta pasa den e problema aki, pero otro companianan grandi.

Gobierno a haci su banda, pero e realidad ta cu e situacion tin su consecuencia pa TiaraAir, maske cu Gobierno no tin responsabildad den loke cu ta pasando cu e compania, maske e ta uno local, cu ta trece masha hopi turista Venezolano.,

E mandatario a splica cu Gobierno a purba crea e posibilidad y nan ta keda den contacto continuo cu Alejandro Muyale, CEO di TiaraAir, pero si e compania no cumpli, lo tuma medida contra di e compania, pasobra ora di papia di seguridad no tin tolerancia.

E situacion na Venezuela cu Cadivi ta keda complica e situacion pa TiaraAir, y di parti di autoridadnan Venezuela, autoridadnan ta bisa cu lo cambia e situacion di Cadivi y lo bisti'e un otro bashi..

E imagen di e consecuencia di Tiara ta wordo midi. Ta purba stretch e tolerancia, segun Minister Otmar Oduber, pero esaki tambe tin su limite. Un cos ta sigur, cu e situacion di TiaraAir no mag daña nomber di Aruba como destinacion.

Te ki dia????



POCO dia pasa, cu masha fanfaria a haci e sitio aki limpi, pasobra e lo forma parti di e Paseo Monumental den Oranjestad. Cu lo mester bira un di e atraccionnan turistico. Ora di mira e situacion aki, cu ta banda di e unico forno cu ta forma parti di nos historia, anto pa mira e bagamundo aki, cu a bisa cu awor el a haya su lugar limpi haci, y e por pone su colchon pa drumi hasta den dia, den e solo cayente. Esaki t'e atraccion turistico cu nos kier? Kende ta responsabel pa pone un paro n'e situacion aki? No por!!!!

Minister Yrausquin:

"Gobierno ta trahando pa mehora funcionamento di Departamento di Impuesto"

DURANTE su contestacion riba preguntanan di Parlamentarionan tocante funcionamento di Departamento di Impuesto, e mandatario encarga cu Finansa y Organisacion Gubernamental, Juan David Yrausquin, a splica kico e tarea importante di Departamento di Impuesto ta encera y con Gobierno ta trahando pa logra e metanan stipula. Den esaki no ta unicamente e proposicionnan di ley cu ta presentando actualmente pa duna Departamento di Impuesto e instrumentonan necesario, pero tambe otro pasonan cu Gobierno ta tumando.

Departamento di Impuesto

Minister Yrausquin a remarca cu Departamento di Impuesto ta un departamento sumamente importante pa nos pais. Segun e mandatario e departamento aki ta genera casi dos tercera parti di entradanan di pais Aruba. E otro parti ta wordo genera door di e Departamento di Aduana y tambe e asina yama 'niet-belasting inkomsten'. "Nos kier percura cu e cambionan necesario ta wordo haci den e Departamento di Impuesto, cu na cierto momento ta bira mas permanente, pa tin e stabilidad pa e personal sa tambe kico ta e direccion cu mester wordo hiba, pa tur hende wak den e mesun direccion, pa asina nos por percura pa tur hende cumpli debidamente cu su impuesto. Pa percura pa Departamento di Impuesto haci tur e esfuersonan pa cobra e impuestonan pa asina tin un competencia husto riba nos pais", asina e mandatario a enfatisa. Minister Yrausquin ta considera esey un aspecto importante di e tarea di Departamento di Impuesto, pero tambe e ta haya importante pa evita cu pais Aruba tin cu fia placa innecesariamente. "Cada florin cu nos fia, nos mester paga interes riba dje y na final di dia ta costa Aruba hopi mas placa, cu lo ta miho pa nos genera esaki di biaha den e Departamento di Impuesto", Minister Yrausquin a subraya.

Implementacion di sistema electronico nobo di impuesto

Minister a sigui splica cu na e momentonan aki ta implementando un software nobo na Departamento di Impuesto cu ta basa riba SAP. Esaki ta locual ya caba a introduci algun aña pasa, sinembargo locual ta implementando awo ta e 'standaard module' cu SAP ta recomenda pa genera impuesto den un forma mas efectivo. Como parti di e module aki ta inclui tambe e aspecto di impuestonan electronico, cu lo facilita e informacion cu ta duna na Departamento di Impuesto y tambe e comunicacion cu e ciudadano, cu lo ta hopi mas efectivo y den forma mas rapido. Esaki lo mehora cumplimento cu impuesto y tambe e eficiencia den cobramento di impuesto.

Intercambio di informacion

Minister Yrausquin a expresa cu pa por tin un bon funcionamento di e Departamento di Impuesto ta necesario y importante pa tin intercambio di informacion cu otro departamentonan. "Actualmente nos tin tratadonan pa intercambio di informacion cu otro paisnan y esaki ta algo bon. "Sinembargo", asina Minister Yrausquin a splica, "e intercambio di informacion den nos pais mes ta demasiado abou y esaki lo tin cu mehora hopi, pa asina e informacion na Departamento di Impuesto ta completo pa di e forma aki esunnan cu tin cu cumpli, ta cumpli tambe. Mas miho e informacion ta, mas miho e generacion di impuesto ta. Riba esaki tambe e enfoke ta.

Cu prueba convicente den nan poder

Glenbert Croes a anuncia cu MEP lo pidi encuesta parlamentario riba renobacion y ampliacion di Hospital

GLENBERT Croes di MEP a splica cu dia nan di MEP a asumi nan encargo den Parlamento, a keda anuncia cu pueblo lo conoce un encuesta parlamentario riba proyecto encuanto hospital. Esaki a base di informacionnan cu MEP tin. Awor dos luna y tres siman MEP por anuncia e fase final cu nan lo pidi pa tene un encuesta. MEP a conclui a base di investigacionnan haci, cu e forma di proceder di otorgamento di e proyecto di hospital na grupo Ariano a bay contra tur regla di destaho publico.

Gobierno a scoge e bidding di mas halto. Den fase final a keda dos compania pa wordo escogi y e compania mas abou, cu esun cu prijs mas halto cu a keda eligi, tin diferencia di 42 miyon. Cu e diferencia aki bo ta construi dos scol, y ainda lo resta placa segun Glenbert Croes y pesey lo kier haya sa e berdad, via di un encuesta parlamentario.

E 42 miyon florin di diferenca ta di pueblo y no di SOGA. Glenbert Croes a splica cu e iregularidad cu nan a constata ta bay contra interes di pueblo. Pesey MEP ta drentando e fase final pa solicita e encuesta riba e proyecto di hospital.

Sea e actual Minister di Salud, dr. Alex Schwengle ta tuma medida pa coregi e situacion, of ta distancia su mes di e decision tuma of e tin cu carga responsabilidad politico p'e proyecto aki.

MEP lo prueba cu tur loke a wordo treci dilanti pa huzga e escogencia ta falso, segun Glenbert Croes. Sigur cu MEP ta sostene e proyecto, pero no por acepta e forma cu e procedura a tuma lugar.

E decision pa otorga grupo Ariano, ta contra e reglanan di destaho publico y contra di un proceso husto. Glenbert Croes di MEP a splica cu e otorgamento tuma na ultimo buelta ta falso y nan lo prueba esaki tambe.

Esnan cu a tende Glenbert Croes riba e proyecto aki, y di acuerdo cu algun observador, ta manera Booshi Wever a reencarna den Glenbert Croes. Aparentemente for di Booshi Wever el a haya tur e documentonan pa sigui cuestiona e proyecto di renobacion y expansion di Hospital.

Minister Yrausquin a presenta ley den Parlamento

Un ley cu ta percura pa competencia husto y mihor cumplimento di pago di belasting



Minister di Finanza y Inovacion, Juan David Yrausquin, tabata den Parlamento dialuna, 20 di januari, pa defende e proyecto di ley 'aansprakelijkheid belasting. en premies volksverzekering (Invoeringsverordening lv aansprakelijkh. belasting en premies)'.

Gabinete Mike Eman II, e mandatario a splica den contestacion di preguntanan den prome tanda, kier promove un competencia husto.

"Nos kier percura cu tur ciudadano, compania y instancianan cu tin cu paga impuesto, ta cumpli cu esaki tambe," Minister Yrausquin a splica den Parlamento.

E proyecto di ley aki ta uno cu Gabinete Oduber a traha riba dje y a entreg'e na Parlamento na 2007/2008.

E ta un tema cu Minister Yrausquin a bisa for di inicio di gobernacion cu ta bay traha pa percura cu tur hende cumpli debidamente cu nan deber di pago di impuesto.

E reunion a cuminsa den oranan di mainta, unda cu e Parlamentarionan di e diferente fraccionnan a haya chens pa formula nan pregunta y expresa nan inkietudnan.

Tabata un reunion di un nivel basta halto for di cuminsamento te na momento cu e mandatario a finalisa cu contestacion di preguntanan banda di 6'or di atardi.

E reunion sinembargo a wordo posponi, pa motibo cu fraccion di MEP tabata desea di mira e amienda entrega dor di e mandatario pa cual Presidente di Parlamento, drs. Marisol Lopez Tromp a dicidi di pospone e tratamento te cu dialuna, 27 di januari awor, pa 10'or di mainta.

Ora di contesta e preguntanan den prome tanda, Minister Yrausquin a expresa su preocupacion cu aworaki Aruba ta genera apenas 20% di entrada na impuesto, compara cu resto di paisnan di Caribe cu ta 25%.

Intencion di Gobierno, el a splica, ta pa traha y yega n'e cifra aki cual lo evita cu Aruba mester haci prestamonan den exterior, pagando interesnan halto.

"Tarea di Gobierno ta pa mehora e aspecto aki. Nos no kier aumenta e nivel di impuesto, pero si aumenta e nivel di cumplimento cu impuestonan," e mandatario a sigura Parlamento. El a agrega cu si logra yega n'e nivel di cumplimentonan, e suma cu ta ricibi na impuesto lo ta hopi serca di loke t'e nivel di gastonan.

Den e proyectonan di ley cu ta den Parlamento awor, tin tres aspecto cu ta na discusion pa wordo aproba.

1) Ketenaansprakelijkheid. Esaki ta encera cu e contractant principal cu tin e trabou ta wordo poni responsabel si su subcontractant no cumpli cu Departamento di Impuesto pa pago di impuesto y primanan;

2) Companianan cu ta haci uzo di Uitzendbureaunan ta para responsabel pa e pago di impuesto y prima di e servicio cu nan ta cumpra;

3) Director di companianan tambe ta wordo poni responsabel pa cumplimento di pago di impuesto y prima, manera ley ta prescribi. E mandatario a splica cu Gobierno no solamente kier pa tur ciudadano y instancia cumpli cu Departamento di Impuesto, pero e departamento aki tambe mester haya e hermentnan pa por funciona debidamente y e conceptonan di ley cu aworaki ta den Parlamento ta brinda esaki.

Rene Herdé (AVP)

AVP a instrui Gobierno pa bin cu ley pa proteha placa di clientenan na banconan

Pa preveni loke a pasa den otro paisnan!

SIMAN pasa fraccion di AVP den Parlamebnto a instrui Minister di Finansa, Juan David Yrausquin, pa bin cu un ley pa proteha e placa cu clientenan tin na banconan na Aruba.
Ta trata aki di un ley di proteccion cu AVP kier pa clietenan chikito ("small depositors") cu tin nan placa den cuentanan coriente y di spaar na banconan na Aruba.
E motibo p'esaki ta cu AVP kier preveni pa loke a sosode na paisnan rond di mundo sosode na Aruba tambe, segun lider di fraccion di AVP den Parlamento, drs. Rene Herde.
Na otro paisnan banconan a haya nan mes den problema y hasta bay bancarota. Den mayoria di caso e clientenan a perde tur su placa.
Meta di e mocion di AVP ta pa preveni esaki pa ley. Esaki kier men cu banconan mester bay sigura e placa cu clientenan ta pone na banco.

INSTRUCCION
Fraccion di AVP a bisa tambe kico en todo caso mester tin den e ley cu e Minister mester bin cun'e.
AVP a bisa cu e ley mester contene areglonan cu ta cuadra cu normanan internacional pa casonan similar pa proteccion di clientenan. E ley mester contene un garantia p'e depositonan di e clientenan ("small depositors") di banconan commercial cu un minimo di riesgo y condicion pa nan por dispone di e depositonan aki.
Tambe, segun drs. Rene Herde, cu e ley mester bisa con e cobertura di e depositonan di e clientenan den banconan comercial lo mester ta.
E sistema cu scoge segun AVP mester ta pagabel pa nos mercado financiero y cu ta cuadra cu normanan internacional riba e tereno aki. Esaki ta pa sigura cu nos sistema financiero keda fuerte.

INFORMACION
Segun fraccion di AVP dunamento di informacion na clientenan ta di sumo importancia. Pesey AVP a instrui e Minister pa incluí den e ley, e responsabilidad pa banconan comercial duna informacion amplio n'e clientenan riba un base regular, tocante di e posicion financiero di e banco y posibel riesgonan.

OBLIGACION
A base di e estudio cu e fraccion di AVP a haci, e ta yega n'e conclusion cu e ley aki mester ta obligatorio pa tur banco comercial cu tin cuentanan coriente y di spaar di clientenan na Aruba. Esaki nifica cu tur e banconan cu tin cuenta di cliente y cu ta cay bou di supervision di Banco Central, ta obliga pa ley pa cumpli cu e exigencianan di proteccion di e placa di clientenan cu nan ta maneha, di acuerdo cu drs. Rene Herde.

Mervin Wyatt-Ras:

Ta importante pa proteha empresanan chikito local ora pasa e ley di "Ketenaansprakelijkheid"

DIALUNA Parlamento di Aruba a inicia cu tratamento di e ley di "Ketenaansprakelijkheid". Un ley cu tin bastante aña canando. Segun e mandatario di Finanzas, minister J.D. Irausquin desde 1993 a cuminsa haci preparacion pa trata e ley. Na februari 2008 e ley aki a drenta parlamento y den e periodo aki Parlamento a haci hopi trabao pa papia cu diferente instancia y entidad pa por prepara miho ariba tratamento di e ley. E ley ta pa haci posibel cu tur hende ta paga impuesto y primanan. Den e ley tin describi ken ta para responsabel of aansprakelijk pa paga debe di impuesto na momento cu esun cu ta debe no paga. Tin riesgo cu ta pone otro hende responsabel pa e debe y ley ta reglamenta esaki. Un ehempel ta ora tin un contratista cu busca hende pa traha pe. E contratista principal ta bira responsabel pa e primanan di e compania cu el a busca pa traha pe.

Tambe ora ta trata inleners, dus ora cu busca compania pa haci trabao den bo compania, e responsabilidad di paga impuesto ta na encargo di e compania cu ta busca otro compania pa haci cierto trabaonan, manera p.e. ora di limpiesa.

Segun Wyatt-Ras diferente gobierno y parlamento a traha ariba e ley y a scucha diferente instancia al respecto. Paso mescos cu tin un decir cu un cos ta sigur morto y paga impuesto, segun Wyatt-Ras tur dos ta haci dolor. Y ta pesey a tuma asina hopi tempo pa traha ariba e ley aki.

Un di e preocupacionnan cu a ser treci padilanti dor di diferente instancia ta articulo 8. Cu e responsabilidad pa e dunado di trabao ta bira asina grandi, cu si cobra esaki cu un suma halto kico lo pasa cu e compania aki. E parlamentario a puntra si esaki lo tin efecto ariba continuacion di existencia di e compania y con lo por haci posibel cu e compania ta sigui existi?

E parlamentario a puntra tambe cu mirando cu e ta trata di un ley nobo si e companianan lo haya un sosten pa asina e por cumpli cu e ley?

En special Mervin Wyatt-Ras ta pidi atencion pa companianan chikito locual ta intencion tambe di gobierno segun plan di maneho di partido. Aki ta importante pa proteha companianan local en special empresarionan hoben y hende muhe.

E parlamentario ta anticipa cu ora e ley pasa y companianan haya un cobransa y no ta di acuerdo cu esaki por surgi cu e companianan por ser manda di cashi pa muraya pa haya oido. E parlamentario a puntra minister ta si lo tin un of otro empleado y loket den e departamento di Impuesto unda e companianan por entrega un bezwaar of sikiera pa haya informacion.

Wyatt-Ras a puntra si ora di introduccion di e ley lo bin un ronde di informacion pa asina yuda empresanan pa pone nan zaken op een rij? Aki el a mustra ariba e balor di informa pueblo ariba cambionan.

Ademas si nos pueblo en general ta haya informacion pa asina nos ciudadano y nos empresanan ta na altura di kico por spera di nan. Aki ta pensa tambe den cursonan pa empresarionan por siña tene buki.

E parlamento a haci pregunta tambe tocante cuanto placa gobierno ta spera di por cobra cu e ley aki.

Pa loke ta e sociale verzekering y AZV, mirando e reto di vergrijzing y di gastonan creciente di AZV y su deficit ta importante cu por cobra e placa nan aki pa asina por garantisa cu e instancianan aki por duna servicio necesario.

Mervin Wyatt-Ras por a compronde cu tabata importante den pasado pa haci e servicio di impuesto mas ekipa pa por atende cu esaki paso pasa un ley ta bunita pero ehecucion di esaki ta un reto. Pregunta cuanto hende lo ser apunta pa e control y tambe pa loke ta trata chek af e boetnan?

E parlamentario por ultimo a haci un apelacion na gobierno cu banda di cobra impuesto pa e duna restitutie como obligacion pa nos ciudadanonan cu ta depende di e placa aki cu a paga. No solamente debernan ta importante pero tambe cumpli cu nos pueblo. Minister a contesta preguntanan den prome tanda y otro siman lo sigui cu e reunion.

Como parti di su vision pa cera conoci cu tur 'stakeholders'

Minister Michelle Hooyboer Winklaar ta sigui bishita tur scol na Aruba

DIALUNA Minister Michelle Hooyboer-Winklaar, encarga cu Enseñansa, a sigui cu su bishitanan na tur scol na Aruba, pa asina e mes haya un bista completo di kico ta pasando den nos scolnan y analisa kico ta bayendo bon y unda por mehora. Manera menciona anteriormente, e mandatario a dicidi di cuminsa su bishitanan den e bario di San Nicolas.

Dialuna mainta trempan a toca turno na Rayo di Solo Kleuterschool, sigui pa Santa Teresita Basisschool y Colegio Hilario Angela Basisschool. Na tur 3 scol e mandatario a wordo ricibi cu flor, cantica, versje y tabata remarcabel con hopi e entusiasmo ta entre e muchanan.

A papia cu e cabesante di tur e scolnan pero tambe cu e maestronan kendenan a duna un splicacion di nan klas en particular, kico nan ta pasa aden diariamente y tambe sigur algun a trece puntonan dilanti cu mester atencion di e mandatario.



"E motibo principal di mi bishitanan ta pa mi por traha un lista di kico tur ta pasando na e scolnan y asina aki mi por tuma medidanan cu lo ta na beneficio di tur scol", asina Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a pone enfasis riba dje. Desde un principio caba e mandatario a sigura cu e lo bishita scol pa scol y lo papia cu tur envolvi, pues no solamente e cabesantenan, sino cu e docentenan, cu e alumnonan mes pero sin lubida e mayornan. "Pasobra ta hunto nos tin cu traha pa por eleva nos nivel y calidad di enseñansa y hunto nos percura pa nos studiantenan ta miho prepara pa sea drenta mercado laboral despues, of pa continua nan estudionan mas avansa sea na cas mes of den exterior".

E siman aki lo bishita 7 scol mas y asina poco poco pasa dor di e lista di 83 scol cu lo ricibi un bishita di e mandatario nobo encarga cu maneho di enseñansa riba nos isla.

Magaly Brito di SEPPA ta di opinion cu

Comision di Retiro di Departamento di Labor mester para duro pa protección di trahadornan di Westin

E menaza cu a wordo tira den direccion di trahadornan cu si no bay di acuerdo mes cu e pakete cu ta bay wordo ofreci cu nan lo bay Departamento di Labor via Comision di Retiro mester wordo rechaza totalmente. Ta increibel e tipo di mentalidad aki di sino fono, segun Secretaria General di SEPPA, Magaly Brito.

Ta increibel e forma aki di trece duda den e credibilidad di e comision aki stipula pa ley cu tin e obligación pa analisa e ponencianan di tur dos banda, esta di e dunador di trabao y di e trahador, den caso di petición pa bay di acuerdo cu e terminación di e contrato di trabao.

Cu e dunador di trabao por cana e caminda aki, si e mag, pero e trahador tambe tin derecho pa defende su mes.

Nos leynan laboral a wordo cambia, pero e mecanismonan di protección mester proteha e trahadornan realmente. No por t'asina cu ta simplemente bin bisa cu ta ofrece e trahador "un cachi-cachi" y trahador bay bo cas. Anto si bo no gusta e pakete tog mi ta core cubo via otro medio.Ta ki clase di respet y democracia esaki ta, SEPPA ta cuestiona.

Y te ainda tur e argumentonan cu a wordo treci di banda di e representante di e doño di trabao no tin ningún validez.

Y si t'e caminda di Corte e doño nobo kier cana, SEPPA ta sigur cu eynan tambe ta un caminda cu trahadornan por saca mas.

For di medionan di prensa SEPPA ta mira con e Sindicato TEAM cu ta luchando duro pa nan coleganan tin cu conta cu tur sosten di sindicatonan aki na Aruba, di trahadornan en general pasobra momentonan asina ta difícil p'e tata y mamanan cu ta labora.

Loke si mester sosode ta cu e 3 sindicatonan mester sinta y conhuntamente cu tur trahador trece un posision p'e trahadornan. Si tin division manera a pasa cu trahadornan di Valero, un grupo a tuma e pakete, un grupo y den Corte nan a perde nan caso ya cu Corte a argumento cu un grupo grandi (mayoria) a acepta e pakete.

Trahadornan WESTIN mester keda bringa te na final pa nan derechonan wordo respeta, y pa saca lo mehor pa nan bienestar, segun SEPPA.

"Nos tur mester posicióna nos mes duro contra practicanan anti sindical, anti trahador demostrando cu na Aruba nos kier atende asuntonan diferente, cu principionan y respet pa nos leynan. Na unda nos ta rechaza maniobranan y manipulación di e hende.

Cu kier haci negoshi, nos ta compronde! Pero no a costa di e trahador, no a costa di e seguridad den trabao di nos hendenan.

Nos mester impulsa un unidad mas social y solidario cu ta permiti pa re-establece e credibilidad y legitimidad di nos institucionnan pa cu nos ciudadanonan, unda nos ta re-enforza transparencia y pronfundiza den democracia".

Parlamento di Aruba a caba di hisa edad di pensioen pa 65 aña cu esaki caba ta un peso pa trahador.

Ta varios discusion ta bay tin nos dilanti con ta mantene trahadornan na pia di trabao te n'e edad di 65 aña pa aworaki nan kier manda e cantidad grandi aki di trahadornan cas.

SEPPA ta desea tur e trahadornan éxito den e discusion, negociacionnan nan dilanti.

Alumno di EPB gravemente herida durante pelea



PRESENCIA di Polis a wordo pidi dialuna 14.00 na haltura di Video One pa un pelea entre dos alumno di EPB. Eynan algun alumno ta bisa polisnan cu dos otro mucha a bringa y cu tur dos ta cerca e director. Polis a bay cerca e director y eynan nan ta haya e dos studiantenan T.y K. E studiante T, a dal K. cu su rudia na su cabes cu el a bay for di tino. Personal di ambulance a bisa cu el a haya un hersenschudding.

Ambulance a hibe poli pa tratamento y a pone su mayornan na haltura, siendo cu T a keda deteni.

Di acuerdo cu Secretaria General di SEPPA, Magaly Brito

Politiconan mester stop di hiba campaña cu Fondonan Social

SEPPA na hopi ocasión a critica e hecho cu politiconan ta core haci política dolor di hende y sigur ta rechaza weganan político cu nos fondonan social.
E tipo di "clientelismo político" aki ta trece hopi consecuencia pa un comunidad, segun Magaly Brito, Secretaria General di SEPPA.
Semper e ta mara na e obhetivo cu ta ser busca cu e weganan aki, esta haya voto!
Tipo di weganan aki no ta basa riba relación político, tampoco riba finanza of amistad, ni tampoco di solidaridad.
E ta simplemente p'e político haya voto, pero a cambio e comunidad kier haya loke e político (den caso di a logra bira gobernante) a propaganda durante campaña politico.Un tipo di compra-benta!
Compra-benta cu ta cuadra cu caracteristicanan di procesonan corupto pasobra esun cu ta practica esaki ta haci intercambio di algo cu no ta di dje, cu no ta pertenece na dje y aunke e ta ricibi un beneficio di voto, e efectonan di su decisión no ta cay riba dje.
E otro parti ta utiliza e contenido di e intercambio como resultado di e valoración cu tin un prijs cu por wordo traduci estilo "compra benta".
Den clientelismo no ta intercambia un contenido na loke por pone un prijs, pero e baloración ta surgi desde e interpretación na loke e otro parti ta dispuesto na intercambia.

Esaki ta loke a sosode cu e Fondo di Pensioen di Biehez den pasado, na momento cu política a dicidi pa baha edad di pensioen.
Pueblo a apoya e idea aki, pasobra tur hende kier cobra pensioen!.
Politica a redobla pensioen, y pueblo a apoya e idea aki, pasobra tur hende kier haya mas.
Ta awendia e consecuencia ta dal e trahador cu lo tin cu paga mas, e cantidad di trahador cu tin cu paga ta keda dia menos y además e cantidad di trahador ta menos di esnan cu si tin cu cobra nan pensioen.
E situacion aki, segun Magaly Brito, a wordo crea pa politica di pasado, y aunke nos mester wak nos dilanti, nos mester exigi pa politiconan stop di haci campaña cu fondonan social. Stop di mira e cantidad di voto den cantidad di pensionado y haci compromisonan sin análisis di factibilidad, sin tene cuenta cu consecuencianan.
E forma di actua iresponsabel di tipo di politiconan asina a marca e trankilidad di nos pensionadonan y awe a manca e cartera di trahadornan, segun vocero di SEPPA.

Parlamentario sra. Lorna C. Jansen-Varlack

Lo bin cu un "inhaalslag" pa paga restitucion di 2008 te cu 2012

DURANTE e reunion publico cu a trata e reglanan pa responsabilisacion pa cu e aspecto di cumpli cu e pagonan di impuesto y primanan social ("Ketenaansprakelijkheid)" minister Juan David Yrausquin a duna e siguiente informacion pa cu restitucion di placa cu a wordo paga di mas na Belasting. Acuminsa paga restitucion durante Gabinete Mike Eman I, pero pa un motibo of otro e pago di restitucion no a bay manera tur hende a spera. Pa e motibo aki diferente parlamentario a trece e preocupacion aki dilanti y den su contestacion minister Yrausquin a duna e siguiente informacion: Status y planning di pago di restitucion, 2008 (303 caso falta), lo paga esaki fin di januari 2014, 2009 (2341 caso), lo paga esaki fin di april 2014, 2010 (27.000 caso), lo paga esaki fin di augustus 2014, 2011 lo wordo paga fin di october 2014, 2012 lo wordo paga fin di februari 2015. Nos ta spera cu Belasting dienst por mantene su mes na e schema aki y pa e motibo aki entre otro e ta hopi importante pa cada ciudadano cumpli cu nan pagonan di impuesto.

E ley cu a cuminsa wordo trata awe ta netamente pa regla cerca ken e responsabilidad ta pa paga e impuestonan y e primanan. E reunion pa cu e Ley aki ta sigui otro siman unda sigur lo tin mas informacion importante pa comunidad pa cu e topico aki.



Ronaldo no ta nenga cu lo por dirigi CBF

E ex futbolista brasileño Ronaldo, a bisa cu den futuro lo por presenta su mes pa bira presidente di Confederacion Brasileño di Futbol (CBF), loke ta considera un hopi bon desafio. "Mi no tin miedo di asumi un trabou den CBF si un dia mi hasi'e mi obhetivo. CBF ta e organisacion cu ta organisa futbol y futbol ta e pasion mas grandi di Brasil", Ronaldo a bisa. Ronaldo a bisa cu no tin pensa di presenta pa eleccion di april awo, cual lo elegi e sucesor di Jose Maria Marin, y a recorda cu ta preparando pa Mundial, desde e posicion cu ta ocupa den e Comite Organisador Local. E ex delantero ta considera cu su contribucion na CBF por ta hasi un trabou transparente, loke segun su persona lo yuda cambia e imagen di futbol brasileño. "Mi historia di bida ta hopi bunita, sin problema, niun desvio di placa of corrupcion. Mi placa ta declara, mi ta paga tur mi belasting", el a agrega. E siguiente eleccion pa presidente di CBF lo tuma lugar na april y e ganador lo asumi e cargo na 2015.

Diego Simeone:

“Mi tabata gusta hopi e Madrid di Mourinho”

E entrenador di Atletico Madrid a bisa cu Madrid di Mourinho tabata un team cu e tabata gusta hopi, paso nan tabata liher, concreto y cu idea cla. Simeone a bisa cu su team ta biba di e realidad, no genera expectativa falso. E argentino Diego Simeone, entrenador di Atletico Madrid a bisa cu tur loke a paga pa e portero Thibaut Courtois, propiedad di Chelsea y via prestamo den e team di Atletico Madrid, “ta barata”, y cu a bisa pa futuro "un keeper di su caliber lo ta un gran paso pa e club di Madrid". Paga 26 miyon pa Courtois? Nan a puntr'e durante un entrevista den e canal di television 'Cuatro'. "Sin duda", el a contesta. "Pami tur loke cu paga pa Courtois ta barata. E ta un hoben, cu tin un futuro grandi y cu ta na caminda di bira un di e mihor portero di mundo", e entrenador a bisa. "Sigura un keeper di su caliber lo ta algo grandi. No ta facil. Despues di loke Courtois lo kier. Semper nos ta papia di futbol cu e club, e club sa e necesidad cu nos tin, pero no ta depende di nos, paso e no ta di nos", Simeone a sigui bisa, den referencia na e keeper cu ta pertenece na Chelsea. Tambe kier sin duda di David Villa pa e siguiente temporada. "Villa ta bon, cu hopi entusiasmo, a bolbe score e dia, cu esey p'e ta hopi importante. Nos mester di dje. E ta un hungador importante pa e fin di temporada aki, paso nos ta custuma na ta unda nos ta aworaki", el a splica. Ademas el a bisa cu Diego Costa ta un futbolista 'extraordinario'. "E ta hopi bon y ta papiando di crisis (pa no score den e cinco wega hunga den 2014) ora 20 dia pasa dos seleccion tabata bringa p'e", el a recorda.

Simeone a destaca cu Atletico ta hasiendo un tremendo temporada, "t'e cu awo, extraordinario, cu numbernan fantastico, tin ora ta hunga mihor, tin ora peor, pero si cu un idea di un team grandi". Aunke a contesta cu "no" por bisa na e fanatico cu e team lo por gana La Liga e temporada aki. "Mi ta husto cu e realidad. Loke mi ta wak tin ora ta cu tur hende kier genera cu Atletico, cu pa e momento aki tin aspiracion pa sigui competi y e dia cu nos hala di e posicion, y ta na di tres lugar, lo ta un paso importante pa e club, y lo bira un fracaso". "Soña ta pa e fanatico. Nos ta biba cu e realidad, cu ta train, traha, prepara y no genera expectativa falso", e entrenador a sigui bisa, cu ta considera cu "Real Madrid y Barcelona ta favorito pa e titulo pa cuestion historico di e ultimo decada, pa presupuesto y pa calidad di hungador".

Di e team blanco, cu ta situa na un punto di Atletico y Barcelona den e clasificacion, el a bisa cu "ta cuminsa di poco ta na lugar unda mester 15 fecha pasa". "Cu e cambio di entrenador nunca ta simple, pero pa e potencial economico cu ta maneha y pa e gran calidad di hungador cu tin ta parse straño cu semper tabata leeuw", el a bisa. "Mi tabata gusta hopi e Madrid di Mourinho, un team concreto, liher y cu idea cla. Mi ta kere cu t'e ainda nan ta formando y obviamente e tecnico, cu ta un gran entrenador cu un gran inteligencia, ta manehando e grupo di e mihor manera pa haya otro, ta parse cu desde un par di fecha pasa, el a bira den un team stabiel", el a declara den un entrevista na 'Cuatro'.



Stanislas Wawrinka a logra gana Novak Djokovic y pasa pa semifinal

STANISLAS Wawrinka a gana cu score di 2-6, 6-4, 6-2, 3-6 y 9-7 riba Novak Djokovic y bira e gran sorpresa di Australian Open ayera. Despues di 14 derrota consecutivo na man di e serbio, incluyendo e dos ultimo den cinco sets, e suizo a cobra revancha y nada menos cu na unda e number 2 di mundo ta e vigente tricampeon.

Ademas, a corta un racha invicto di 28 wega na nivel ATP. Awo, lo busca pa yega su prome final di Grand Slam contra Tomas Berdych, cu prome a gana David Ferrer cu score di 6-1, 6-4, 2-6 y 6-4. Tabata cuatro ora unda a biba tur cos: dominio parti, punto grandi, irregularidad den momento clave y hasta un delay chikito den pleno definicion di cinco set. E biaha aki si e suizo a caba cu brasa den halto y laga e serbio afo di e torneo.



Mario Balotelli ta compara Clarence Seedorf cu Jose Mourinho



E delantero italiano di AC Milan, Mario Balotelli a bisa diamars cu su entrenador nobo, e ex futbolista hulandes Clarence Seedorf, a bolbe wak "e gana di gana" cu ya por a observa den e tecnico portugues Jose Mourinho, den su etapa den Inter Milan. E declaracion aki di Balotelli na e revista Chi ta forma parti di un reportahe cu e corant a dedica diamars pa e buelta di Clarence Seedorf na AC Milan, den e caso aki como entrenador. "Den Clarence Seedorf mi a bolbe wak e gana di gana di Mourinho", e hungador a bisa den un breve adelanto di e reportahe facilita diamars. Seedorf a debuta cu victoria (1-0 contra Hellas Verona) den su prome wega como entrenador di AC Milan, danki na un gol di pinalty anota precisamente pa Balotelli. Despues di score, e delantero di Milan a dirigi un smile mientras tabata mustra su dede riba su entrenador nobo, un gesto cu prensa italiano a sigui, cu a compronde e detaye aki como prueba di un bon coneccion cu Seedorf a logra inicialmente cu e semper polemico Balotelli.



Manchester United lo por ofrece un tremendo oferta pa Juan Mata

MANCHESTER United lo por yega na ofrece 45 miyon di euro pa e hungador spaño di Chelsea, Juan Mata, segun e medionan ingles a bisa diamars. Condena na lista di suplente cu Chelsea di Jose Mourinho, e hungador di 25 aña, a hunga solamente 11 wega di e 22 di Premier League e temporada aki. E ultimo biaha cu a bisti e camiseta pa subi veld cu su team tabata contra Southampton dia 1 di januari, unda el a reacciona rabia ora Jose Mourinho a cambia su persona na comienso di dos tempo. E continuo ausencia di Mata den e team di Chelsea, paso solamente a completa 90 minuut di dos wega di Premier League, "por reduci su opcion di hunga cu e seleccion spaño den Mundial di Brasil", segun e corant ingles The Guardian. Apesar cu Chelsea a mantene firme cu Mata no ta na benta y e entrenador portugues a bisa den varios ocasion cu no tin oferta p'e, e prensa ingles ta insisti cu e hungador lo por bay Old Trafford despues di un oferta multimiyonario di e team di David Moyes.

E cifra ey lo kibra record di United, cu na 2008, a paga un 37 miyon euro na Tottenham pa e traspaso di Dimitar Berbatov. Chelsea, tercer den e tabla cu 49 punto, a paga 28,4 miyon euro na Valencia pa e hungador na 2011. E hungador di Chelsea a debuta cu nan y tabata nombra hungador di aña pa su club den su prome temporada, 2011-2012, unda el a score 12 gol y a duna 20 asistencia. Su posibel cumprador, Manchester United ta di 7 lugar, cu 37 punto.





Tata Martino: "Gareth Bale a costa 90 miyon y Neymar 57, mi ta kere Rosell"

E entrenador di Barcelona a papia riba e tema di Neymar cu ta un tema di directiva y cu nan mester dedica na hunga. Pero ta kere e version di su presidente, es decir, cu Neymar a costa 57 miyon euro. E entrenador di Barcelona, Gerardo 'Tata' Martino, a bisa cu e team lo no cambia su forma di hunga contra Levante, den Copa del Rey, despues di e empate cu a sufri contra e mesun team aki den La Liga, diadomingo ultimo. "No tin nada pa cambia den funcion di un resultado y mucho menos si e resultado no ta compaña pa algo futbolistico", Martino a bisa, cu a añadi cu apesar na sigui ricibi gol di bala para, su hombernan ta sigui defende e hungador. "Nos no ta bay cambia e forma di score; nos lo sigui sufri eynan".

E tecnico di e team ta spera un wega hopi similar na esun di diadomingo, ora Barcelona tabata incapas di kibra e muraya di Levante. Manera den La Liga, no por conta cu e mediocampista Andres Iniesta, ainda recuperando di un golpi cu a sufri na su rudia contra Atletico. "Andres mi no a wak'e bon den e ultimo training nan. Nos ta den un etapa demasiado decisivo y no kier tuma riesgo", e tecnico argentino a splica riba e pakiko no a inclui Iniesta den e convocatorio. Si lo tey atrobe den e 11 titular, Lionel Messi, cu Martino a pidi pa trat'e ya cu normalidad despues di supera su lesion completamente.

"No mester pensa cu Leo como un futbolista cu ta bini di un lesion. Ya e tin dos wega completo. Ta sinti bon y lo sigui hunga. Ora nos dicidi pa e para, e lo para", el a comenta riba e hungador argentino. "Si e team a sigui e tema Neymar manera ami, ni sikiera tabata sa. E ta un tema di directiva, nos ta hasi di nos, cu ta hunga", Martino a indica. Den su dia, e tecnico argentino a califica di "inmoral" e 91 miyon cu Real Madrid a paga pa Gareth Bale, un cifra similar cu ta papia cu Barcelona a paga na Neymar, segun e corant 'El Mundo'. Sin embargo, Martino ta kere den e version oficial di e club. "Mi ta compronde kiko tin di haber. Un ta balora na 50 y algo y otro 90 y algo. Tin hopi diferencia. Ami ta kere e presidente di Barcelona", el a conclui.

Fredy Guarin lo no hunga den Juventus



E presidente di Inter Milan, e magnate indones Erick Thohir, a dicidi no intercambia finalmente e mediocampista colombiano Fredy Guarin pa e hungador Mirko Vucinic, cu ta milita den Juventus. Despues di dos dia di negociacion entre e dos clubnan y di boluntad di e colombiano di bisti e camiseta di Juventus, e hefe indones a hala atras den e polemico intercambio aki. Durante ayera atardi, e fanatico di Inter di un parti di stadion a bisa cu laga Guarin bay Juventus lo trece problema. Di e manera aki y apesar cu e operacion di intercambio tabata cla y e acuerdo tabata mustra total entre e dos clubnan, e directiva di Inter a hala atras den su decision di laga e volante colombiano bay, cu tin tres gol den Prome Division italiano. Den e comunicado, publica pa e 'Grada Norte', e publico ta ataka e presidente Thohir, cu nan ta recomenda su persona pa keda leeuw di futbol. "Inter ta hunga den Serie A y merece un club di Serie A", dicho comunicado tabata bisa di cual ademas a bisa cu e traspaso di Guarin, "un di e hungadornan mas importante di e club lo trece problema si wordo cambia".

Torneo FABB na Curaçao:

Rincones Travel Team ta Sub-Campeon

DURANTE ultimo weekend a biaha 2 ekipo di baseball di Rincones travel team pa representa Aruba den Minor (9-10) y Little (11-12) den campeonato di FABB na Curaçao. E campeonato aki, antes conoci como Copa Andruw Jones, ta caminda e miho teamnan di Curaçao den e 2 categorianan aki ta topa otro pa asina presenta excelencia den deporte pa e publico grandi na Suvek - Brievengat.

Rincones travel team minor (9-10) a enfrenta Van Engelen den nan prome wega y a sa di domina facilmente ganando 4-1. Pitcher ganado tabata Antwone Tromp. Den nan di 2 partido, Rincones travel team ta hunga contra Brievengat y ta keda empata 4-4 na final di 3 inning, pero Egduard Winterdaal di Rincones Travel Team ta dal un tremendo home-run pa asina pica dilanti y gana e wega 8-4. Pitcher ganado tabata BJ Rincones. Asina aki Rincones travel team di Aruba ta logra pasa pa final pa asina enfrenta e miho team di Curaçao den e categoria aki, esta Trai Seru. Diadomingo Rincones Travel Team ta yega veld pa asina hunga pa campeon. Notablemente e muchanan ta yega nervioso mirando e publico grandi presente cu logicamente tabata faborece nan ekipo local. Nathon Cruz ta subi monticulo pa Rincones Travel Team y cu algun eror di fildeo, Trai Seru ta pica dilanti facilmente den e prome inning haciendo e dificil pa Rincones travel team bin bek di patras. Trai Seru ta sali campeon di e torneo y Rincones travel team ta sali Sub-Campeon!! Mester remarca cu pa prome biaha den 7 aña un ekipo di Aruba ta logra yega te final den e torneo aki. Esaki ta haci Rincones travel team y pueblo di Aruba en general sumamente orguyoso di e muchanan ki cu a sa di duna un tremendo presentacion na Curaçao. Pabien!

Rincones Travel Team Little (11-12) a yega Curaçao diahuebs atardi y a sigui pa veld di Suvek di biaha pa asina enfrenta Montaña ariba. E muchanan di Aruba a yega veld rabia y a sa di Knock Out Montaña ariba cu score di 18-1!! Pitcher ganado pa Rincones travel team tabata Denvert Werleman. E siguiente dia, Rincones Travel Team Little (11-12) ta enfrenta Montaña Abao. Therrin Dirksz ta subi monticulo pa Rincones Travel Team y no ta logra domina nervio mientras algun eror den fildeo tambe ta permiti 8 careda di Montaña Abao den e prome inning. E muchanan di Rincones travel team ta haci tur lo posibel pa bin bek di atras pa gana incluyendo home-run di Jeremy Kelly, pero no ta logra y e wega ta termina 10-5. E wega aki ta haci cu Rincones Travel Team Little (11-12) no ta logra pasa pa final. E tercer wega Rincones Travel Team ta enfrenta Van Engelen y cu pitcheo di Ethan De Cuba, Aruba ta logra gana facilmente 6-2. Mester remarca cu durante e wega aki, Jeremy Kelly, Denvert Werleman y Audric Tejada ta conecta home-run! Den nan ultimo wega, Rincones Travel Team Little (11-12) ta enfrenta Brievengat. Cu pitcheo fantastico di Eugone Flanegin y revelo di Ericson Yrausquin, sin lubida otro home-run di Jeremy Kelly y 2 home-run di Denvert Werleman, Rincones Travel Team ta domina e wega completo ganando 11-1.

E dirigentenan y ekiponan di Curaçao a keda sumamente sorprendi cu e nivel di bateo di tur nos muchanan di Aruba! Nos ta felicita e 2 teamnan aki cu a sobresali den e campeonato di Curaçao y a bin bek como sub-campeon den e torneo aki! Pabien na tur hungado, coachnan, y organisadonan.





Ultimo siman pa inscribi pa:

"Paseo riba bicicleta na Playa Pabao"

DIRECTIVA di Centro di Bario ta anuncia su prome actividad pa 2014. Ta trata aki di un paseo riba bicicleta cu lo tuma luga dia sabra 25 di Januari esta Dia di Betico. E actividad aki ta den cuadra tambe di e actividad anual di "Tin Union Familiar" (TUF). E actividad aki ta enfoca y stimula e importancia di tin un union den famia. Den pasado TUF a wordo organisa cu exito na unda famianan ta uni y participa na e actividad aki. E aña aki a dicidi pa organisa un biaha mas un paseo riba bicicleta na unda famianan por uni ya cu mayornan por participa hunto cu nan yiu(nan) riba bicicleta. Tambe bisiñanan, scolnan y barionan por forma nan grupo. Manera ya menciona e actividad aki ta tuma luga Dia di Betico. Mainta 9 ór ta sali rumbo pa Arashi pasando via Bubali y San Minguel. Lo regresa Centro via e caminda grandi di Noord. Lo tin musica pa compaña e grupo.

Inscripcion ta tuma luga na Centro di Bario Playa Pabao di dialuna pa diabierna di 8 ór pa 12 ór y di 2 ór pa 6 ór y tambe lo tin oportunidad pa inscribi dia di e actividad primer cu 8.30am. E prome 200 persona cu inscribi lo ricibi un T-shirt. Lo cobra e suma di 5 florin cual ta inclui awa y fruta.

Nos grandi nan y chikitinnan tambe por participa ya cu tin un bus disponibel. Ultimo dia pa inscribi ta diabierna dia 24 di januari.



Cristiano Ronaldo:

"Mi no ta perfecto, mi ta un ser humano, di carni y weso"

CRISTIANO Ronaldo a bisa cu a comete un error den pasado, cu e no ta un persona perfecto, pero a bisa cu e aña nan a siña y cu awo hende ta compronde cada biaha mihor. "Mi no ta perfecto, mi ta un ser humano, di carni y weso. Mi ta yora, hari, mi tin mi problema nan. Ora mi bisa algo inconveniente mi a pidi pordon. Cu tempo mi a siña di mi errornan", e portugues di Real Madrid a bisa den un entrevista publica den e revista France Football. "Mi tin e impresion cu e publico ta compronde mi persona mihor awo, cu ta ripara cumi ta traha hopi. Mi ta prefera papia di loke ta pasa riba veld cu pafo", el a bisa. E futbolista, cu a hasi e entrevista cu motibo di su Balon d'Or, a bisa cu a costa hopi asumi e insulto di e publico di e teamnan rival, pero a sigura cu awo ta bay mihor. Ronaldo tin un bida bastante rutinario y a bisa cu ta evita lugarnan publico pa preserva su famia. "Mi ta traha mainta, mi ta descansa atardi y mi ta drumi mas trempan posibel pa mi ta bon e siguiente dia", el a indica.

Despues di hiba su yiu scol, e futbolista ta hasi tres ora di training, ta come cu su mama, ta busca su yiu y hunto ta drumi. E gusta core rond di Madrid, ta sigui un curso di ingles pa no perde un idioma cu a siña den su tempo na Manchester United, ta scucha muziek y gusta landa. Ronaldo a bisa cu e awa di wowo cu a laga scapa den e ceremonia di Balon d'Or tabata sincero, fruto di emocion paso no tabata spera gana e premio. E hungador a reconoce cu ta wak e importancia di Balon d'Or, pero a sigura cu e mas importante ta e trofeo colectivo cu por gana cu su club. E hecho di ta den e ultimo aña nan entre e mihor di forma constante ta un prueba di profesionalismo, trabou y competitividad. Di a logra esey ta supone tambe un alivio, despues di a keda na porta den e ultimo edicion, pero Ronaldo a bisa cu a biba esaki awo tambe manera un motivacion.

7team lo sigui pa e next round den Pony Baseball Aruba

DIALUNA atardi pa anochi a sigui cu e weganan di Pony League Aruba, ora cu na tres diferente locacion a tuma luga weganan interesante. E tres veldnan tabata Dragon Hitters na Barcadera, Pos Chikito Baseball Park y Stadion Nadi Croes & Crismo Angela. Na Dragon Hitter a hunga e teamnan di Mustang 9-10 y e prome wega a bay entre Marlins Fatum y Marlins Awa, dos team di e mesun organisacion y aki tabata e muchanan di Seguro cu a gana e muchanan di Awa, cu e score di 11-4. Di dos wega na Duracell manera e ta wordo yama den boca di pueblo a bay entre Hurricanes y Giants Choq, aki e horcan ta pasa y ta raspa e chocolade melk ganando nan cu e score di 11-1. Mas di e weganan a sigui tambe na Pos Chikito Ballpark na unda cu a tuma luga 4 wega, e prome dos nan a cuminsa pa 5.15 pm ora cu Rockets InterIsland Transport ta gana di Hurricanes cu e score di 5-3, e pitcher habrido pa Hurricanes tabata Jean Marc v/der Linden y pa Rockets tabata Jordan Gonzales. Na e otro veld di pos chikito simultaneamente a tuma e luga e wega entre Covenca y Braves Insel Air. Aki Covenca a tuma e wega aki ganando cu e score di 6-2. Pa 7pm a sigui dos wega mas na Pos Chikito, ora cu CBN Postobon a entrenta Giants Chips Ahoy! Postobon a bay cu e victoria ganando cu e score di 4-1. Den a categoria 13-14 e muchanan di Rockets ta gana di Hurricanes 13-14 cu e score di 6-1 y ta pasa pa final. na Stadion Nadi Croes & Crismo Angela a sigui e wega tambe entre Radisson Braves y Benjamin Security, aki Radisson Braves ta gana cu e score di 7-2. E weganan sigur a bay cu hopi animacion di e publico y e muchanan mes sigur den e categoria nan Mustang 9-10 y Bronco 11-12 a enjoy e wega, cu tabata un "Open Baseball", unda cu a ser permiti pa nan habri na base, e pitchernan por a pick off e coredonan na base tambe. E teamnan cu ta sigui den e campeonato ta Marlins Fatum, Hurricanes 9-10, Rockets InterIsland Transport, Covenca, CBN Postobon, Rockets 13-14, Radisson Braves 13-14. e teamnan cu tabata warda ta Marlins High Performance, Indians y Giants Frisian Flag, nan tabata warda pasobra nan a clasifica # 1 den e seeding games. E website pa informacion ta http://www.ponyleaguearuba.com/ pa tur informacion. Weganan ta continua......



Velocity Cycling Team exitoso durante e Tri-bike 3-daagse

RIBA e fechanan di 17, 18 y 19 di januari, Tri-Bike a team a organisa e prome competencianan di ciclismo mountain bike pa 2014. Velocity Cycling Team (VCT) a participa den grandi na dicho evento cu no menos di 16 participante, di cual 14 tabata nos miembronan hoben entre 8 y 13 aña, 1 coredo den categoria Beginners y tambe 1 coredo den categoria Elite. E enfoke principal di VCT ta pa desaroya atletanan hoben den e deporte di ciclismo, tanto den e disciplina di Mountain Bike como Road Bike. Pa tal motibo tambe, e mayoria di nos miembronan ta e atletanan hoben aki cu a sa di duna un tremendo papel durante e 3 dianan di competencia tras di lomba.

E ciclistanan hoben a prepara hopi bon pa e caredanan aki, bou guia di Sr. Frederick Krozendijk. E caredanan tabata di un bon nivel, mirando cu a bin basta coredo hoben di Corsou tambe y mas cu claro, e competencia fuerte cu tabata tin di e otro ciclistanan local tambe. E 3 etapanan di e careda tabata bon varia y cada un cu nan propio retonan. E prome dia tabata un short track den Mariniers Kazerne; e di 2 dia tabata un circuito mas tecnico den Parke Arikok, y e di 3 etapa tabata un circuito cu ta pasa den y rond di Drive-Inn. Despues di conta e puntuacion pa tur 3 careda, nos miembronan a keda cu e siguiente resultado:



Kids 2 Girls
Zahira Varis – 1e luga

Kids 3 Boys
Joshua Krozendijk – 2do luga
Sean Walle – 5to luga
Raygel Jansen – 7mo luga
Roam Molina – 11 luga
Tristan Briezen – 12 luga

Kids 3 Girls
Silvienne Gonzalez – 2do luga
Kiara Statia – 4to luga

Kids 4 Boys
Ruson Gonzalez – 1e luga
Zayron Rafael – 5to luga
Bjorn Diaz – 8º luga
Intazar Bastien – 11º luga
Jaymier Statia – 12º luga

Kids 4 Girls
Silvienka Varis – 6º luga

Beginners Men
Denny Eduwardo – 18º luga

Elite Men
Gino Hodge – 4º lugar

VCT ta felicita tur su miembronan pa un tremendo trabou haci y nos ta contento di ta cumpliendo cu nos meta di desaroya atletanan hoben. Mas cu claro, un danki special na e mayornan cu a compromete nan mes cu nan yiunan y zorg pa nan yega nan trainingnan.

Tambe nos kier a gradici Elmar N.V. cu a sponsor VCT cu nan T-shirt, mientras e team ta en espera di e uniformnan oficial. Nos ta finalisa pa felicita Tri-Bike Team pa e organisacion di un tremendo careda na unda a participa no menos cu 63 ciclista hoben entre 6 y 13 aña y tambe un grupo hopi grandi ciclistanan adulto. Si bo kier sa mas di Velocity Cycling Team, bo por manda nos un e-mail na cyclingteamvelocity@gmail.com.











Paga "Bon" Tino den Carnaval 60



Departamento di Salud Publico conhuntamente cu FADA, Switch TV, Telefon pa Hubentud y Wit Gele Kruis ta cambia strategia pa di e forma aki yega mas cerca di nos hobennan. Norma y balornan ta cambiando. Loke nos hubentud ta considera como normal y aceptabel, no ta cuadra cu opinion di nos adultonan.

Mester para keto riba e consecuencianan y manera e dicho ta bisa miho preveni cu lamenta.

E Programa Paga Tino di FADA, cu Departamento di Salud Publico tambe ta sostene, kier conscientisa tur hende, specialmente nos hobennan pa paga bon tino den temporada di Carnaval.

Un malesa sexualmente transmiti, nacemento di un baby, perdida (parcial) di oido, ta algun di e consecuencianan pa bida largo. Carnaval ta fun, pero ta mas fun ainda si bo pasa bo carnaval na tino sin perde respet pa bo mes.

No abusa di alcohol y no uza droga. Asina por preveni di pone bo mes na riesgo door di comporta bo mes na un forma responsabel cu despues bo no ta lamenta. Tene cuenta cu via e medionan di comunicacion manera social media, entre otro Facebook, Instagram of e-mail bo comportacion menos apropia por wordo publica den forma di un potret of video.

No lubida di pone earplug na e forma corecto pa proteha bo oido. Hunta frecuentemente cu sunblock (minimal 50 SPF) pa reduci riesgo di haya cancer di cuero. Si bo ta bay wak parada, paga tino pa come cuminda fresco cu no a para den solo pa un tempo largo cu por a daña, si ta posibel prome cu come laba man cu awa y habon, uza gel anti bacterial of wipes, bebe suficiente likido pa bo no deshidrata. Esaki ta conta special pa mucha. Si bo ta stuur, no bebe alcohol. No tene relacion sexual solamente pa placer y semper uza proteccion. Carnaval 60 no kiermen cada ken pa su cuenta! PAGA "BON" TINO!

Pa mas informacion por tuma contacto cu Departamento di Salud Publico na 522-4200.

Rebendedonan di Lotto ta bende ticket pa "Caiso & Soca Monarch 2014"



Lotto, e loteria di Aruba, ta masha gusta y hopi accesibel pa tur hende. Ta den e cuadro ey Assocacion Di Musiconan Di Aruba a acerca Lotto pa por haci uzo di e sistema di benta y e infrastructura di Lotto como puntonan di benta pa ticket di "Caiso & Soca Monarch 2014". Lotto tin casi 200 punto di benta strategicamente situa tur rond di Aruba, cu ta haci e hopi mas facil pa pueblo di Aruba cumpra nan ticket pa e grandioso festival di "Caiso & Soca Monarch 2014" cual semi final lo tuma luga riba 11, 12 y 13 di februari. Riba 15 di februari e gran final lo tuma luga den curason di San Nicolas, na e asina yama, y nobo nobo, Carnaval Village. Carnaval 60 ta priminti di bira hopi grandi y "Caiso & Soca Monarch 2014" sigur lo conta cu un publico hopi grandi. P'esey mes pa haci'e mas facil pa e fanaticonan di e festival mas grandi di Aruba su Carnaval, Lotto ta aporta cu Carnaval di Aruba, door di pone e sistema di benta disponibel na tur su rebendedonan. Esaki sigur lo yuda engrandece e evento musical carnavalesco mas grandi di Aruba.

For di diabierna caba ticket pa "Caiso & Soca Monarch 2014" ta na benta cerca tur rebendedo di Lotto rond di Aruba y asina abo tambe por cumpra bo ticket mas facil y disfruta masalmente15 di februari 2014. Entrada di pre finals ta bay na 20 florin pa ticket y pa final na 40 florin pa ticket.

Lotto, e loteria di Aruba tin ocho diferente wega; Catochi, Big 4, Zodiac, Wega di Number Korsou di Lotto, Lotto Di Dia, Lotto 5, Mini Mega y Raspa y Gana. Cumprando Lotto bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su hungadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e comision di subsidio.

Diahuebs awor den Club Caiquetio:

Aruba ta cla pa cera conoci cu su Reinanan di Scol Aruba 2014























DIABIERNA ultimo den programanan Riba Bou y Den Dje e 11 candidatanan cu lo competi diahuebs awor pa Reina di Scol Aruba 2014 a trek lot.
Main Sponsor Garnier a percura pa tur candidata haya un saco di Garnier y eiden e numbernan tabata. Esaki ta e secuencia oficial pa diahuebs awor:

Hubenil:
1. Maria College Mavo: Milanchely Richardson
2. Filomena College Mavo: Sammy van Eenennaam
3. EPB Oranjestad: Maria Londono
4. Colegio San Antonio: Edeline Morillo
5. La Salle College: Waylenne Maduro
6. Juliana School: Fella de Vries

Grandi:
1. OAA Beroepsonderwijs: Yenifer Lopez
2. IPA: Xenia del Rosario
3. Colegio EPI: Jacqueline Lopez
4. Mon Plaisir College: Quxanne Maduro
5. EPB Oranjestad: Zurian Matilda

Carchinan na balor di Awg. 12,50 ta obtenibel cerca cada candidata!
Durante e anochi cu lo cuminsa 7:00 pm lo tin un special performance di DJ Nutzbeatz, Youth in Action y tambe Diamond Dance Group! Comision Reina di Scol Aruba ta gradici Garnier, Aruba Bank, DJ Nutzbeatz, Trash by Ronchi, Maggy's, Youth in Action, Diamond Dance Group pa haci e anochi aki posibel pa nos studiantenan! Pa mas informacion LIKE e facebook page Reina di Scol Aruba!

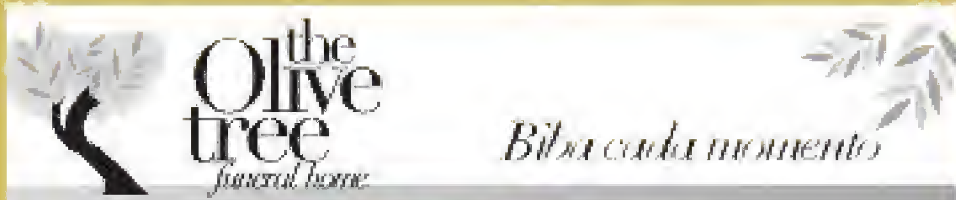
Aruba Bank apoyando nos hubentud y Carnaval 60

Como un di e patrocinadonan di eleccion di "Reina di Scol Aruba 2014"

COMO un muestra mas di e apoyo di Aruba Bank y sosten na hubentud di Aruba, Aruba Bank ta patronisa e eleccion "Reina di Scol Aruba 2014" pa Carnaval 60. Esaki ta un di e formanan cu di parti di Aruba Bank ta duna contenido na su responsabilidad social den nos comunidad y hobennan, ademas di otro programanan manera "Good 4 The Neighborhood" na scolnan secundario.
Contribuyendo na actividadnan di Carnaval 60, Aruba Bank ta yuda engrandece y aumenta e expresion cultural mas grandi di nos isla.
Aruba Bank ta felicita e organisadonan di "Reina di Scol Aruba 2014" pa bin cu un iniciativa cu a wordo ricibi cu hopi entusiasmo. Ta premira cu eleccion, pa cual 11 candidata a inscribi, lo bira un evento hopi grandi. E eleccion ta tuma luga diahuebs awor, dia 23 di Januari pa 7:00 di anochi na Club Caiquetio.
E apoyo pa tur candidata sigur lo ta masal for di scolnan di tur skina di Aruba. Esaki ta un forma mas con Aruba Bank ta contribui na Carnaval 60.
Ademas di e contribucion na "Reina di Scol Aruba 2014", Aruba Bank tambe ta Sponsor Oficial di SAC y tambe Sponsor Platinum di Caiso & Soca Monarch 2014.

Aruba Bank ta desea tur e candidatanan hopi exito. Na nos hubentud, Aruba Bank ta manda e deseo pa boso gosa hopi y den forma sano di nos dushi Carnaval y corda semper cu scol ta prioridad. Gosa di Carnaval pero tareanan di scol mester wordo haci prome y tambe mester drumi trempan pa asina por bay scol e siguiente dia.

Hopi exito na tur candidata y tur scol participante di "Reina di Scol Aruba 2014".





Vashty Christina Manuela
Mihor conoci como Vash
Na edad di 3 aña

Na nomber di su:

Mama: Vanessa Manuela

Tata: Randy Kani

Wela nan y Welo nn: Velma Manuela y Albert Manuela
Thelma Kock y Renny Williams
Richard Kani y Lourdes Hart

Tanta: Shanise Kani y Kenrick Wong y yuinan

Omo nan: Marlon Manuela y Veronica Manuela y yuinan
Mayron Manuela y Mahalia Manuela y yuinan
Albertico Manuela y yuinan
Remy Kani y Tiara Hernandis y yui

Tanta y omo grandinan primo cu prima nan y bisiñanan y conocirnan.

Demas famia: Manuela, Mc Dougal, Kock, Kani, Hazel, Isebia,Thomas,Maduro, Stewart, Kingsale, Ignacia, Orcadio, Wong, Rasmijn, Flanders, Croes, Dirksz, Brooks, Dinzey, Roch, Canhigh, Piedrahita, van Kempen, Halley.

Amiga y amigo nan serca: Gladissa Brooks, Norvin Brooks, Nathalie Phillips, Melissa Phillips,Julitsa Courtar, Sherleen Goeloe, Tianda Withfield, Dwaine Felida, Sherwin Bryson, Stuart Smith, Arnold Felida, Charlotte Piedrahita, Teddy van Kempen, Chestley Principal, Michaell Kingsale,Jeremiah Kingsale, Thomas Lourens, Xiorella Scholtz, Joanne Piña, Nathaly y Natasha Angela, Madelien y Marylou van der Linden

Si en caso den nos tristeza nos por a lubida algun persona of famia , nos ta pidi nos mas sincero disculpa.

Acto di entiero ta tuma lugar Diaranson 22 di Januari pa 3'or di atardi saliendo for di Misa Seed of Life pa santana Central na Sabana Basora.
E resto mortal lo ta reposa for di 1'or di atardi den Misa Seed of Life former Jackson Church na San Nicolas.

Adres pa condolencia: The Olive Tree Funeral Home na Cumana
Diamars 21 di Januari di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas. Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com





Gradicimento / Invitacion

Pa medio di esaki Pantophlet y demas famia kier a gradici tur esnan cu di un manera of otro a mustra nan atencion durante fayecimento y entiero di nan defunto stima:



Alejandro Patricio Pantophlet
Mihor conoci como "Ely"

Gradicimento special ta bai na tur cu a jama, manda flor, krans y telegram masha danki pa e palabranan di consuelo. Danki special na tur famia, amigo, bisiña y conocir. Boso muestra di atencion tabata un gran Consuelo pa nos.

Di parti di su casa Rozemyrtha y yiunan

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com





Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu hopi tristeza pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta participa fayecimento cristianamente di:



Baldomero L. Kelly
mihor conoci como " Wichi "
* 22-04-1943 † 18-01-2014

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diabierna 24 di januari 2014 na misa Santa Filomena pa 4'or di atardi, despues lo sali pa Santana catolico Pastoor Kraanwinkel na Paradera.

Adres pa condolencia; Aurora Funeral Home, diaranson 22 y diahuebs 23 di januari 2014 di 7'or pa 9'or di anochi.

Homber cu T-shirt horta a keda deteni

Presencia di Polis a wordo pidi dialuna 00.01, na Spare Time, den B. Vd Veen Zeppenfeld-straat, caminda tin hendenan ta kibra den e luga. Eynan polisnan a constata cu ladronnan a kibra e glas y a bay cu un cantidad di T-shirt. Despues Polisnan a core bay den Rembrandstraat na haltura di Anaconda Bar, caminda polisnan a mira un homber cu un cantidad di T-shirt cu nan a caba di saca for di Spare Time. Polisnan a detene L.M. R como sospechoso pa investigacion.

Ladronnan ta horta Mitsubishi Lancer

Polisnan a bay dialuna 01.20 na haltura di Chesterfieldstraat, caminda ladronnan a bay cu e auto Mitsubishi Lancer A-18662, Relaciona cu esey, Eynan e homber D, ta bisa cu 23.00, el a para su auto banda di Patrice y mas o menos 00.00, el a mira cu e auto no tabata ey mas. Particular di e auto ta cu su luz drechi ta kibra y su bahul ta machica. Polis a tuma e keho.

Ladronicia den cas

Presencia di Polis a wordo pidi dialuna 03.53 na L.G.Smith Blvd pa un ladronicia den un cas. Eynan e homber K.K. naci na Alemania di 37 aña, ta bisa cu el a wordo lanta pa un zonido duro. Ora cu el a bay controla el a mira e porta patras di e cas habri. Desconocinan a drenta na un manera desconoci paden y a bay cu un laptop preto marca Toshiba, un camara digital preto marca Sony nex 56, un camara preto Sony. Polis a tuma e keho.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Senor ta mi wardador, pues mi no tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa."
Psalmo 23

Cu inmenso tristesta na nos curazon, nos
ta participa fayecimento di:



Sr. Teodoro Croes
Mihor conoci como "Dochi"
*09-11-1933 †10-01-2014
Ex empleado di Tele Aruba y Voz di Aruba
Ex empleado di LAGO

Na nomber di
Compañera: Baukje van der Werff

Ex-Casa: Rica E. Angela

Yuinan: R. Roselyn (Roz) & Bülent Ünlü
Teodoro E. (Birthy) & Denys Croes
Mariano R. (Roy) Croes , Narciso R. (Sixto) Ras

Rumannan: Isolina T. & Benny Ras, Thomas (Tommy) Croes, Roland M. Croes, Rosa V. Croes

Niëto(a)nan: M. Rashied & Irene Ashraf
Andrew R. A. Croes & Sharleen Giel
Brittany S.R.A. Croes, R. Mitchell Tromp
Y. Asya K. Ünlü, Melitza Croes & John E. Cabrera Ortega, Josue C. Croes

Swa y Cuñanan: Candido (Cobito) & Elsa Angela
Filomena I. (Beta) Angela
Clara E. (Betty) Angela
Jacinta A. (Ada) Angela & Lorenzo Maldonado
Pedro M. (May) Angela

Y demas Bisaniëto, Tanta, Omo, Iha, Sobrina(o), Prima(o)nan

Famia: Croes, Angela, Ünlü, Tromp, Ashraf, Gambhising, Kock, Ras, Rasmijn, Werleman, Dubero, Henriquez, Geerman, Maldonado, Trimon, Arteaga,

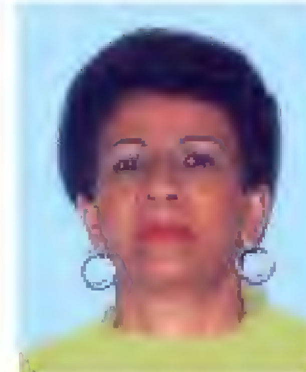
Acto di entiero ta tuma lugar Diahuebs 23 Januari 2014 pa 4 'or di atardi na Misa Inmaculada Concepcion y despues saliendo pa Santana Catolico Sta Cruz. E resto mortal lo ta reposa for di
2 'or di atardi den misa.

Adres pa condolencia: Diaranzon 22 Januari 2014 na Aurora Funeral Home for di 7 'or pa 9 'or di anochi.
Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa por a lubida algun famia.
Nos ta lamenta cu no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa."
Salmo 23:1,2,3

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios,
nos ta anuncia fayecimento di:



Bernardina Amalia Raaz
Mihor conoci como: "Dina of Martina "
*20-8-1949 †20-1-2014

Acto di entiero ta tuma lugar Diabierna 24 di Januari 2014. E defunto lo ta reposa di 1'or pa 3'or di atardi na the Olive Tree Funeral Home despues ta sali pa Santana Catolico na Playa.

Adres pa condolencia: Diaranson 22 y Diahuebs 23 Januari 2014 na Aurora Funeral Home for di 7 'or pa 9 'or di anochi.



Biba cada momento

Mundo Felis Daycare ta anuncia fallecimiento
di nos alumna y amiguita stima:



Vashty Manuela

Drumi dushi den brasa di Senjor.

God looked around his garden and found an empty space.
Then he looked down upon this earth and saw a
little angel.

He put his arms around you Vashty and lifted you to rest.
God's garden must be beautiful, he only takes the best.
R.I.P. our little angel Vashty, we will miss you and we will
never forget you.

Acto di entiero ta tuma lugar Diaranson 22 di Januari pa 3'or di atardi saliendo for di Misa Seed of Life pa santana Central na Sabana Basora. E resto mortal lo ta reposa for di 1'or di atardi den Misa Seed of Life former Jackson Church na San Nicolas

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

Servicio pa Comunidad



Emergencia

Brandweer:	911
Polis:	100
Polis Oranjestad:	102
Polis San Nicolas:	104
Polis Santa Cruz:	105
Polis Shaba:	107
Polis TipLine:	11141
Ambulance San Nicolas:	584-5050
Ambulance Sasaki:	582-5573
Ambulance Wayaca:	582-1234
Hospital:	527-4000
Centro Medico San Nicolas:	524-8833
SVB (AO-Ziekmelding):	527-2782

Botica na warda

Pabou di Brug: Paradera N.V.

Pariba di Brug: S. Sero Preto N.V.

Dokter na warda

Pabou di Brug:
Dr. -

Pariba di Brug:
Dr.-

Servicionan

ELMAR Storingdienst:	523-7127
SETAR Storingdienst:	117
Digicel:	145
WEB Storingdienst:	525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport:	524-2424
Serlimar:	584-5080
Arugas:	585-1198
Guarda Costa:	913

Funeraria

AD Patres:	5842299
Aurora:	5886699
The Olive Tree:	5820000

Fundacion

Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA:	583-2999
Fundacion Respeta Mi:	582-4433
Fundacion Guia Mi:	587-1677
Muhe den Dificultad:	583-5400
Telefon pa Hubentud:	131
Centro Kibrahacha:	588-3131
Stichting Bloedbank:	587-0002
Mary Joan Foundation:	588-9999
Koningin Wilhelmina Fonds:	582-0412

Cas Editorial



The Media Group
Magrietstraat #3
Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400 fax: 583-1444

Orario oficina:
Dialuna pa diabierna
8am – 5pm

Cuenta di banco:
CMB #22982600

E-mail

Redaccion: noticia@awemainta.com
Aviso: aviso@awemainta.com

Abonament: Afl 25,- pa luna

Director:

Victor "Toko" Winklaar
Victor R. Winklaar

Dos homber haciendo fresco cu turista Mericano

Presencia di Polis a wordo pidi dialuna 00.17, Marriott Aruba Resort na unda segun informacion un hende a keda atraca. Eynan a resulta cu no ta e caso. Polis a papia cu e pareha Mericano R. E muhe R, ta bisa Polisnan cu e tabata sinta cu su casa na e bar di Moomba Beach, ora cu un homber desconoci a purba cuminsa un combersacion cun'e y a cana dal den dje. E muhe ta bisa Polisnan cu el a bay cerca e trahado di e luga pa pone na haltura di locual cu a pasa. Despues el a bolbe bay sinta bek na e bar y e biaha aki, e homber a frega su parti intimo na su curpa. El a bolbe bay papia cu e trahado di e luga. Su casa cu a mira locual cu a pasa a papia cu e homber y a bise cu e muhe ta su casa.

Despues un amigo di e homber desconoci a drenta y a bin busca problema cu e casa.

E muhe R, a pusha e homber nan. Ora cu e trahado a mira esey, el a core cu e dos homber nan for di e luga. Polis a papia cu e trahado. T kende a bisa cu e dos homber nan ta dos marinier Hulandes, cu tabata burachi. E prome tabatin un color lichtbruin y delega. E tin cabey cortico blond y bisti cu un T-shirt geel y short blanco. E otro homber tabatin color scur y tin orea grandi.

El tabata bisti cu un T-shirt creme. Tambe e tin un short cortico cu color camo. E guardia a bisa polisnan cu e muhe R, a bin cerca dje, y a bis'e e hombernan ta molesti'e, pero e no por a mustra cual ta e homber.

E no por a reconoce e homber. Polis a bisa R, pa e bay recherche na Noord pa duna keho. Polis a busca den bisindario, pero no a topa cu ningun hende cu ta cuadra cu e descripcionnan. a topa cu nan.

Resultado di Loteria

CAT4CHI	2:30	0760-0389-6716	
	9:00	2450-3056-1018	
BIG 4	2:30	6169	
	9:00	0694	
ZODIAC	2:30	1323 Sagitario	
	9:00	6228 Capricornio	
LOTTO DI DIA		29-09-05-10-12	
MINI MEGA		07-04-20-29	MEGABALL 06

DIARIO	SUPER FOUR
0668	6267
1628	
7852	

LOTTO Cambiando bida...

AWE Mainta
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 22 Januari 2014

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.61	1.63	1.65
Engelse Pond Sterling	2.86	2.91	2.97
Zwitserse Frank per CHF. 100	195.71	196.43	197.23
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	169.75	171.30	173.02
Euro per XEU. 100	239.43	241.62	244.05

Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
Bo ta sigur di loke bo kier. E balor di bo personalidad ta e mihó arma pa sali dilanti y triunfá.

Tauro 21 Apr - 20 Mei
Promé di envolví bo mes den cualkier proyecto, busca respaldo di bo famia. Esey lo dunábo mas stabilidad emosional, loke ta haci bida mas fácil.

Geminis 21 Mei - 20 Jun
Cambia e actitudnan fatal y pesimista pa bo drenta den e cosnan bunita di bida. Cuminsá un capítulo nobo cu bo mester cuminsá yen di balor y confiansa den Dios.

Cancer 21 Jun - 20 Jul
Ta parce cu pa hopi cu bo ta traha y forsa, nunca ta suficiente. No broma cu tur loke bo tin, pero tampoco trata di complacé cu otro dimas.

Leo 21 Jul - 20 Aug
Bo mester cuida hopi di e consehonan cu bo ta duna. Prepará pa cambionan algun positivo y algun negativo

Virgo 21 Aug - 20 Sep
Pa awor bo no tin ningun interes di mira bida cu seriedad. Bo kier divertí y pasa bon cu amistadnan cu awor solamente ta mira bo banda superfisial, alegre y dibertido.

Libra 21 Sep - 20 Okt
Cuida bo placa bon. Ser mas práctico invertiendo placa den cosnan
cu solamente ta sirbi como adorno.

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Cosnan transitorio ta yudabo aceptá lo inevitabel di criterio di balansa na bo bida.

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Amistadnan nobo y algun di nan ta un tiki straño, pero bon hende cu ta confiabel ta bin den bo bida

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Hopi di bo desacuerdo y tensionan ta yega n'e banda di placa. Ta momento di haci un algo unda bo ta cooperá pa bo no ta mal entendí.

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Tur relacioná cu famia, experencianan di niñes cu a laga marcanan atras, ta intensificá, cu e comentarionan di otronan ta afectábo

Piscis 21 Feb - 20 Mar
Bo tin cu duna cuenta di loke bo ta haciendo y ta net loke abo no kier, pero tardi of tempran e berdad ta sali na cla.



Biba cada momento

" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada; Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega. E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "Salmo 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta participa fayecimento cristianamente di mi nos mama, abuela, bisabuela y tanta stima



Sra. Vda. Johanna Hoek-Sevinger
Mihor conoci como Marucha
*09-08-1927 †20-01-2014

Na nomber di su:
Yiunan: †Ruben y Vda. Glenda Hoek-Kock
Franklin y Diana Hoek-Maduro
Marieta Hoek
†Nelson y Vda. Caroline Hoek-Molina
Humphrey y Elvia Hoek-Diosa
Elvita y Willem (Wijs) Wever-Hoek
†Carline Hoek
Vivian y Enrique Geerman-Hoek

Nieta y nietonan cu ela stima hopi: Lisette Hoek
Alexander Hoek y Ezra Croes
Raymond (Babu) Hoek
Adrienne y Leo Hoek
Jean-Henry y Jeandira Hoek-Arends
Corinne Hoek
Charles y Sulima Hoek-Geerman y yiu
Jessica Hoek
Joannie Hoek
Zuleiny y Francis Statie-Hoek
Randy Hoek
Vanessa Wever y Jonathan Martinez
Naomi, Khaisa, Jason y Vivienne Geerman

Bisanieta y bisanietonan stima: Rutienne y Leonardo;
Aimee, Adrian y Gilean
Mica, Rufino y Rufo; Jean-Claude
Otmar, Diandra y Micheline; Nathan y Jesseline
Misha; Isabela; Shiloh
Bon bisiñanan: Herman Hek
Juan y Teresita Farro
Margarita Ignacio
Cuñanan: Sra. Vda. Amanda Sevinger-Tromp y famia
Sra. Vda. Victoria Sevinger-Hoek y famia
Sra. Fabia Perez y famia
Sra. Vda. Bartola Perez y famia
Sra. Vda. Olinda Perez y famia
Swanan: Sr. David Maduro y famia
Sr. Jose Perez y famia

Tur su sobrino(a)nan, primo(a)nan, comer y comernan, ihanan

Demas famia: Hoek, Sevinger, Zievinger, Geerman, Tromp, Quandt, Mateo, Thomas, Lacle, Ras, Perez, Ridderstap, Wever, Arends, Hek, Maduro, Molina, Ridderstaat, Lugo, Dirksz, Dirks, Gomez, v/der Linden, Akkari, Comenencia

Ta invita pa asisti na acto di entiero cu lo tuma lugar Diahuebs 23 di Januari 2014. E defunto lo ta reposa di 1'or pa 3'or di atardi na the Olive Tree Funeral Home despues ta sali pa Santana Catolico na Playa.

Adres pa condolencia: Jola straat 6 Diaranson 22 di Januari di 7'or pa 9'or di anochi
Nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



Biba cada momento

Abo cu ta biba bou di amparo di Altisimo, ta ospedá den sombra di Dios omnipotente

Cu inmenso tristeza no nos curazon, nos ta participa fayecimento di mi mama, nos yiu, ruman, sobrina y tanta stima



Nathalie Zulaika Hoek
Mihor conoci como"Oeti"
Sunrise: 8 Nov. 1978
Sunset :15 Jan. 2014

Na nomber di su:
Yui: RuseanHoek

Majornan: Evelyn Hoek-Peternella
Philip Hoek
Rumannan: Don Hoek y yui
Negusa Hoek y famia
Naomi Hoek y famia
Simba Hoek y yuinan
Mane ruman: Shanny Hassell

Wela: Sra. Vda. Irma Peternella-Simon

Tanta y Omonan: Melina y Elsten Peternella, Eileen Hoek, Joyce Hoek, Nelson Hoek, Rockwel y Jeanice Peternella, Siefried Peternella y Ledia Levestone, Elton, Tam, Miria Peternella, Gino, Peternella, Eric Hoek y fam, Jersey Hoek y fam, Sonia, Nelson Hoek

Sobrina y Sobrinonan: Neraida, Shamira, Joshua, Shaydee, Nohely, Nigel, Malik, Zillion, Zimani, Maximilian

Prima y Primonan: Elishah, Christiana, Enoch, Emmanuel, Aron, Jean-Pierre, Jean-Tray, Jean-Neita, Jean-Nuely, Ashley, Natasha, Xean-Tay, Jonathan, Jeffrey

Tata di su yui: Stacy Hassell

Amiga y Amigonan: Muchu pa menciona

Famianan: Hoek, Peternella, Hassell, Heemstad, Gilbert, Arrow, Simon, Hernando, Dubero, Diaz, Dirkz y demas famia

Ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar Diahuebs 23 di Januari pa 4'or di atardi saliendo for di Misa CHURCH of Christ pa santana catolico na San Nicolas. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa CHURCH of Christ na San Nicolas.(Schuin tegenover Abraham de Veer School)

Adres pa condolencia: The Olive Tree Funeral Home na San Nicolas
Diaranson 22 di Januari di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.
Bisti colornan alegre

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com




FUNDACION CAS pa COMUNIDAD ARUBANO
Miembronan di Hunta di Supervicion

ta anuncia fayecimento di

Sra. Carmen Ursula Laclé Maduro

Na bida mama di Director Financiero y Asuntonan General di FCCA
Sra. Maria Cristina Laclé

Nos profundo condolencia ta bay na Maria Cristina demas famia di Carmen.
Hopi forsa den e momentonan dificil aki.

Cu Carmen sosega na paz.

FUNDACION CAS PA COMUNIDAD ARUBANO




FUNDACION CAS pa COMUNIDAD ARUBANO

ta anuncia fayecimento di

Sra. Carmen Ursula Laclé Maduro
Na bida mama di nos directora Maria Cristina Laclé

Nos profundo condolencia ta bay na famia di Carmen.
Hopi forsa den e momentonan dificil aki.

Cu Carmen sosega na paz.

Gerente y Personal

FUNDACION CAS PA COMUNIDAD ARUBANO



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Anto mi a tende un stem duru for di e trono bisa: "Tende! E Tent di Dios lo ta ku humanidat, i lo e biba hunto ku nan, i nan lo ta su pueblo. I Dios mes lo ta huntu ku nan.

I lo a seka tur lagrima for di nan wowo, i lo no tin morto mas; ni tristesa ni sklamashon ni dolo lo no tin mas. E kosnan ku tabata pasa antes no t'ei mas."
Revelashon 21: 3, 4

A fayese nos casa, tata, welo y ruman:

Thomas Schönherr

Esposa: Gregoria Schönherr-Larez
Yuinan: Harry Schönherr y esposa Kathariina
Unny Schönherr, Dyla Antersijn-Schönherr y esposo Gino
Nieto: Rigaud Antersijn

Nietanan: Melony Geerman-Antersijn y esposo Randell, Stella, Lili y Adiana Schönherr
Rumannan: Inosencio Schönherr, esposa y famia
Gregoria Loefstop-Schönherr, esposo y famia, Pablo Schönherr, esposa y famia
Ildo Schönherr, esposa y famia, Frida Croes-Schönherr, esposo y famia
Minguelina Ramstein-Schönherr, esposo y famia
Swa y Cunanan: Andres Larez y famia
Pedro Larez y famia
Policarpo Larez, esposa y famia
Chichi Larez y famia
Amiga y ruman: Corry Neumann

Demas famia y tur su rumannan Testigo di Jehova
Acto di intiero lo tuma lugar, diabierna
24 di januari pa 2:00 pm
na Salon di Reino di Testigonan di Jehova
na Savaneta.
Pa 3:15 pm lo tin un discurso Biblico pa despues
sali pa santana Central di Sabana Basora.
Nos ta lamenta cu despues di entiero no por risibi
bishita di condolencia na cas.
Adres pa condolensia:
Aurora Funeral Home na Cumana 76
Diahuebs 23 januari di 7 pa 9or



SETAR ta participa fayecimento di:

Mario Alberts

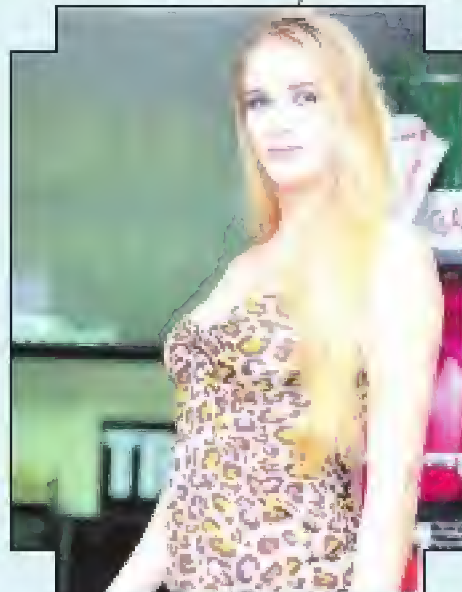
(mihor conoci como Papai, Mai y Zoro)
Tata di nos colega

Rudy Alberts
trahando den departamento di AOK

Gerencia, Staf y Personal di SETAR N.V. ta extende palabranan di condolencia na Rudy, Ludwina, yiunan y demas famia.

Trash By Ronchi ta presenta e tendencia mas "Hot" pa Carnaval '60

Print jeans, chic shorts, "go army", y "red white and blues" ta domina e temporada



MODA pa e temporada actual ta repleto di estilo y personalidad. E tendencia nan ta cuadra perfectamente cu e clima di Aruba y ta duna un propuesta moderno. E storianan di moda mas remarcabel pa temporada ta e uzo di colornan di "army" caminda cu e print "camouflage' y colornan berde oliva y tononan di desierto sigur ta hunga un importante rol. E uzo di jeans cu estampado sigur ta un otro tendencia admirabel di e temporada aki. Jeans den tur color, specialmente colornan vel y solido, ta hunga un importante rol. Fuera di esaki jeans cu estampado sea flor of stripes ta un "look" notabel. E uzo di print shorts sigur ta un estilo cu actualmente ta domina. Shorts cu estampado di flor of e influencia "edwardian" of "baroque" tambe tin nan presencia ariba pasarelanan internacional. "Red White & Blues" sigur ta un otro "hot fashion story". E combinacion di e colornan aki definitivamente tin nan merecido atencion den mundo di moda. "Nos a zorg pa ta e prome boutique pa presenta e prome tendencia nan di 2014 na Aruba. TRASH ya caba a lansa e coleccion aki y asina mustra cu nos ta e lider di moda na Aruba" ta locual Ronchi De Cuba a duna di conoce. TRASH BY RONCHI ya caba tin tur e tendencia nan di 2014 den boutique y ta invita un y tur pa bishita e boutique na Sibelius Straat # 8 pa asina mira e gigantesco coleccion. Tambe por LIKE e pagina di Facebook di TRASH BY RONCHI pa asina mira mas di e coleccion espectacular cu e boutique ta presenta pa e temporada actual.

Minister Dowers a duna inicio na curso maneho di adiccion




NA aña 2003 Gobierno a cuminsa un curso riba e maneho di adiccion cual a carga e nomber di VOA cu na Hulandes kiermen Verslavingszorg Onderwijs Aruba.

Mayoria di e empleadonan di FMAA, Fundacion pa Maneho di Adiccion Aruba a sigui e curso aki, pero pa motibonan externo e curso no a sigui y e cursistanan no por a gradua.

Na aña 2007 e Minister di Enseñansa e tempo ey, drs. Marisol Lopez-Tromp a pone un stop na e estudio como cu tabata necesario pa haci un investigacion tocante e calidad y curiculo di e curso aki.

Un investigacion a demostra cu e curso ta wordo reconoci y na final nan lo haya un diploma pero si a haya e conseho pa e curso cay bou di supervision di Colegio E.P.I. Salubridad y Servicio.

Minister Dowers, nos minister actual di Husticia tin bou su maneho e cartera di adiccion y awe tardi a haci e reapertura di e curso cu ta na nivel MBO-3, na EPI.

Na 2011 Minister Dowers a sinta na mesa y a percura pa e curso aki haya su debido atencion pa su continuidad, y awe tardi el a haci e reapertura di e curso.

Bou guia di Sra. Astrid Thiel den cooperacion cu Sra. Mariska Verstappen , nan a tuma e proyecto aki bou di nan hala y a haci tur e cambionan necesario pa e por ta un curso reconoci y pa e tin su curiculo na nivel cu ta wordo rekeri pa por papia di un nivel di MBO.

Minister Dowers a comparti e opinion cu tur proyecto den cierto momento mester di un evaluacion y esey a sosode cu e proyecto aki. Minister Dowers a gradici e cursistanan pa nan pasenshi y perseverancia pa keda warda y haya e oportunidad awo pa finalisa e curso. Minister Dowers tabata entusiasma cu e hecho cu e curso aki a cuminsa cual ta duna oportunidad pa forma profesionalnan den e maneho di adiccion aki na Aruba. Tur cu por aporta pa structura e maneho di adiccion ta haya e apoyo di Minister Dowers.

El a desea tur cursista exito pasobra no ta facil pa despues di trabou sigui studia y sigur cierto habilidad hopi avansa ta wordo spera di nan pa por funciona den e maneho cu adiccion ta trece cu ne. Studia anochi ta exigi di cada cursista pa ta atento y no laga cansancio domina nan y nan lo mester di hopi cooperacion di famia y di scol.

Sra. Asrtrid Thiel di su banda tambe a felicita e cursistanan pa nan entusiasmo y cu awe nan pasenshi a wordo recompensa como cu e curso a haya su inicio pa termina den luna di augustus. E duracion di e curso ta di seis luna.

Sra. Mariska Verstappen lo ta nan mentor y lo guia nan den nan pasantia. E curso aki ta pa nan finalisa nan educacion den e maneho di adiccion cu a cuminsa algun aña atras. For di parti di Colegio EPI cada cursita lo haya tur apoyo necesario.